

# **Scierie Wood-Mizer®**

## **Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement, et Maintenance**

---

**LT10**

**rev. B4.09**

---



**La sécurité est notre préoccupation n°1!**  
Assurez-vous de lire et de bien comprendre toutes les informations et instructions de sécurité avant de mettre en marche, de monter ou de procéder à l'entretien de cette machine.

*Imprimé n° 1230-5*

© **2018**

Printed in the United States of America. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

***Wood-Mizer***

8180 West 10th Street  
Indianapolis, Indiana 46214

# Sommaire

# Partie-Page

<b>PARTIE 1</b>	<b>INTRODUCTION</b>	<b>1-1</b>
1.1	A propos de ce manuel .....	1-1
1.2	Obtenir le service.....	1-2
	<i>Information de contact .....</i>	<i>1-2</i>
	<i>Wood-Mizer Emplacements .....</i>	<i>1-3</i>
1.3	Spécifications .....	1-4
	<i>LT10 Dimensions .....</i>	<i>1-5</i>
1.4	Identification de la scierie et du client.....	1-6
1.5	Garantie .....	1-8
<b>PARTIE 2</b>	<b>SÉCURITÉ</b>	<b>2-1</b>
2.1	Symboles de sécurité .....	2-1
2.2	Instructions de sécurité .....	2-2
<b>PARTIE 3</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>3-1</b>
3.1	Outils nécessaires .....	3-1
3.2	Préparation du site .....	3-1
3.3	Ensemble banc .....	3-2
3.4	Ensemble mât .....	3-5
3.5	Ensemble moteur .....	3-7
3.6	Installation de l'arrosage à l'eau.....	3-10
3.7	Boulons d'arrêt du chariot .....	3-11
3.8	Ensemble câble d'avance .....	3-12
3.9	Installation de la lame.....	3-16
3.10	Tension de la lame.....	3-16
3.11	Ajustement de l'indicateur de hauteur de la lame .....	3-17
<b>PARTIE 4</b>	<b>FONCTIONNEMENT</b>	<b>4-1</b>
4.1	Comment charger, faire tourner et serrer des billes .....	4-1
4.2	Ajustement haut/bas .....	4-3
4.3	Fonctionnement de la lame.....	4-3
4.4	Fonctionnement de l'arrosage .....	4-5
4.5	Fonctionnement de l'avance mécanique .....	4-7
4.6	Coupe de la bille.....	4-8
4.7	Délignage.....	4-9
<b>PARTIE 5</b>	<b>ENTRETIEN</b>	<b>5-1</b>
5.1	Guide-lame .....	5-1
5.2	Comment enlever la sciure .....	5-1
5.3	Glissière du chariot, galets et grattoirs .....	5-2
5.4	Rails de mât vertical .....	5-3
5.5	Autres instructions de maintenance.....	5-3
5.6	Réglage de la courroie de transmission .....	5-4
5.7	Aide haut/bas .....	5-7

<b>Sommaire</b>	<b>Partie-Page</b>
<b>PARTIE 6 DÉPANNAGE</b>	<b>6-1</b>
6.1 Problèmes de sciage .....	6-1
<b>PARTIE 7 ALIGNEMENT</b>	<b>7-1</b>
7.1 Réglage d’alignement de la lame .....	7-1
7.2 Ajustement du guide de lame .....	7-3
<i>Réglage de l’inclinaison verticale des guide-lame .....</i>	<i>7-3</i>
<i>Réglage de l’inclinaison horizontale du guide-lame.....</i>	<i>7-4</i>
<i>Espacement de la collerette du guide de lame.....</i>	<i>7-6</i>
<b>INDEX</b>	<b>I</b>

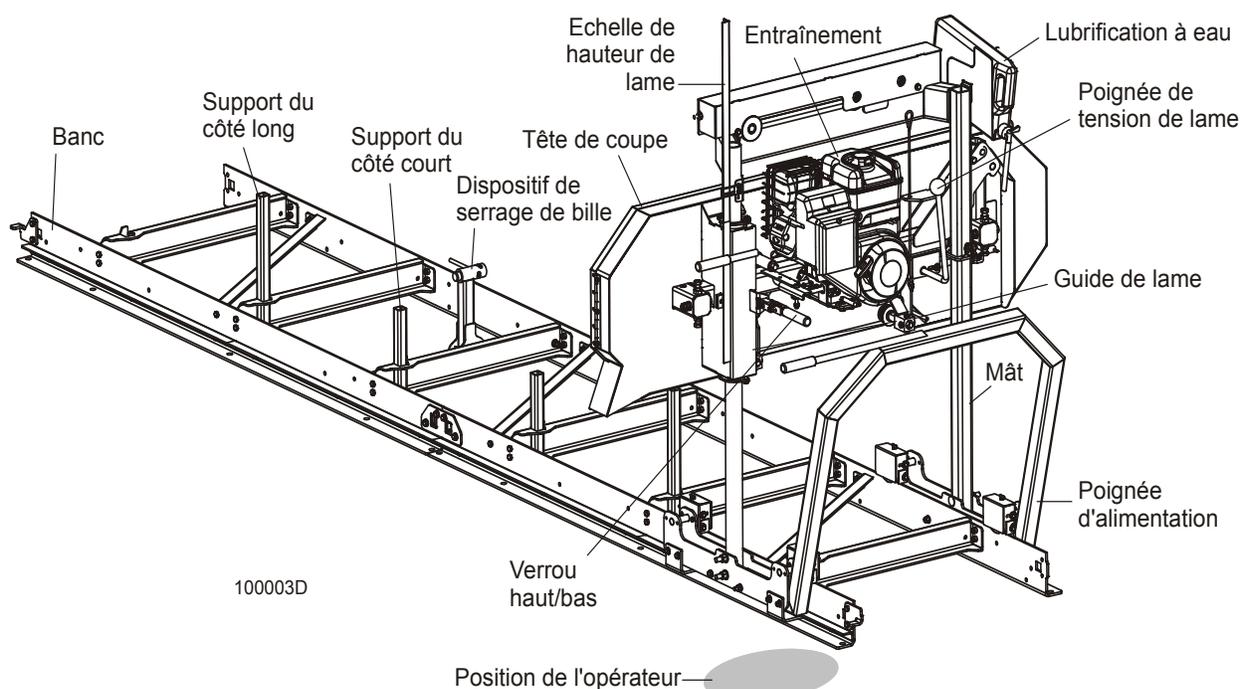
## PARTIE 1 INTRODUCTION

### 1.1 A propos de ce manuel

Ce manuel est destiné à remplacer ou à être utilisé avec toutes les informations reçues précédemment sur la scierie Wood-Mizer®\*. Toutes les diffusions ultérieures viendront en complément ou en révision de parties individuelles du présent manuel au fur et à mesure que nous obtiendrons de nouvelles informations.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.

Pour plus d'information sur Wood-Mizer et sur nos produits "de la forêt au produit fini" consultez le catalogue général inclus dans votre documentation d'accompagnement.



### LES COMPOSANTS DE LA SCIERIE

\*Wood-Mizer® est une marque déposée de Wood-Mizer Products, Inc.

## 1.2 Obtenir le service

Wood-Mizer s'est engagé à vous fournir la toute dernière technologie, la meilleure qualité et le meilleur service après-vente disponibles sur le marché. Nous évaluons constamment les besoins de notre clientèle pour nous assurer que les besoins de nos clients en matière de transformation du bois sont satisfaits. Vos commentaires et suggestions seront toujours les bienvenus.

### *Information de contact*

Les numéros de téléphone gratuits sont cités ci-dessous *pour les E U* et le Canada. Voir la page suivante pour l'information de contact et les infrastructures spécifiques de Wood-Mizer.

	<b>États Unis</b>	<b>Canada</b>
<b>Ventes</b>	1-800-553-0182	1-877-866-0667
<b>Entretien</b>	1-800-525-8100	1-877-866-0667
<b>Site internet</b>	www.woodmizer.com	www.woodmizer.ca
<b>Courrier électronique</b>	woodmizer@woodmizer.com	oninfo@woodmizer.com

**Horaires d'ouverture:** tous les horaires sont donnés à l'heure de la côte Est américaine. Rappelez vous S.V.P que l'Indiana n'observe pas les horaires d'été.

<b>Lundi – Vendredi</b>	<b>Samedi (Bureau d'Indianapolis seulement)</b>	<b>Dimanche</b>
8 :00 h à 17 :00 h	8 :00 h - 12 :00 h	Fermé

Veuillez préparer votre numéro d'identification du véhicule et votre numéro de client avant d'appeler.

Wood-Mizer accepte les modes de règlement suivants :

- Visa, Mastercard ou Discover
- Livraison contre remboursement
- Paiement d'avance
- Net le 15 (avec autorisation de crédit)

N'oubliez pas que des frais d'expédition et de manutention peuvent s'appliquer. Les frais de manutention dépendent des dimensions et de la quantité de la commande. Dans la plupart des cas, les articles seront expédiés le jour de la commande. Une livraison sous 48 heures ou 24 heures est possible avec un supplément.

Si vous avez acheté votre scierie en dehors des États Unis d'Amérique ou du Canada, veuillez contacter votre distributeur pour le service après vente.

### **Wood-Mizer Emplacements**

#### **Etats Unis**

##### ***Serving North & South America, Oceania, East Asia***

Wood-Mizer LLC  
8180 West 10th Street  
Indianapolis, IN 46214

Phone: 317.271.1542 or 800.553.0182  
Customer Service: 800.525.8100  
Fax: 317.273.1011  
Email: [infocenter@woodmizer.com](mailto:infocenter@woodmizer.com)

#### **Canada**

##### ***Serving Canada***

Wood-Mizer Canada  
396 County Road 36, Unit B  
Lindsay, ON K9V 4R3

Phone: 705.878.5255 or 877.357.3373  
Fax: 705.878.5355  
Email: [ContactCanada@woodmizer.com](mailto:ContactCanada@woodmizer.com)

#### **Brésil**

##### ***Serving Brazil***

Wood-Mizer do Brasil  
Rua Dom Pedro 1, No: 205 Bairro: Sao Jose  
Ivoti/RS CEP:93.900-000

Tel: +55 51 9894-6461/ +55 21 8030-3338/ +55 51  
3563-4784  
Email: [info@woodmizer.com.br](mailto:info@woodmizer.com.br)

#### **Europe**

##### ***Serving Europe, Africa, West Asia***

Wood-Mizer Industries Sp z o.o.  
Nagorna 114  
62-600 Kolo, Poland

Phone: +48.63.26.26.000  
Fax: +48.63.27.22.327

#### **Branches et centres de ventes agréés**

Pour une liste complète des revendeurs, visitez [www.woodmizer.com](http://www.woodmizer.com)

## 1.3 Spécifications

---

### Model: **LT10 Rev. B3.02+**

---

<b>Dimensions:</b>		<b>Metric</b>
	Length: 14'-4"	4.36m
	Width: 5'-5"	16.5m
	Height (Ground To Mast): 5'-5 1/2"	16.6m
	Height (Max Head Position): 6'-5"	1.95m
	Bed Height (Ground To Bed): 11'-1/4"	3.36m
	Blade Length: 144"	3.65m

---

**Weights:**  
Basic Unit(with heaviest power option):

---

<b>Cutting Capacity:</b>		
	Length: 11'-10"	3.6m
	Diameter: 24"	0.6m
	Maximum Log Weight: 3500 lbs	1587kg
	Max Clamp Width (from stop block): 20"	0.5m
	Max Throat Width (guide to guide): 20"	0.5m
	Max Cant Width (outer guide to stop block): 18 1/8"	0.46m
	Min. Cut Height: 1"	25.4mm
	Max. Cut Height: 22 5/8"	0.57m
	Maximum Throat Depth: 8 7/16"	0.21m

---

<b>Power Unit:</b>	<b>G7</b>	<b>G10</b>
	Manufacturer: Kohler	Briggs & Stratton
	Fuel: gas	gas
	Horsepower Rating*: 7	14.5
	Weight (lbs)*: 38.7	50.4
	Cooling System*: air	air
	Noise Level (dba)*:	102 (Full Load, @3600rpm) 97.5 (No Load, @3600rpm)
	Fuel Consumption(gallon/hour)*:	0.771 (Full Load, @3600rpm) 0.674 (75% Load, @3600rpm) 0.471 (50% Load, @3600rpm) 0.332 (25% Load, @3600rpm)

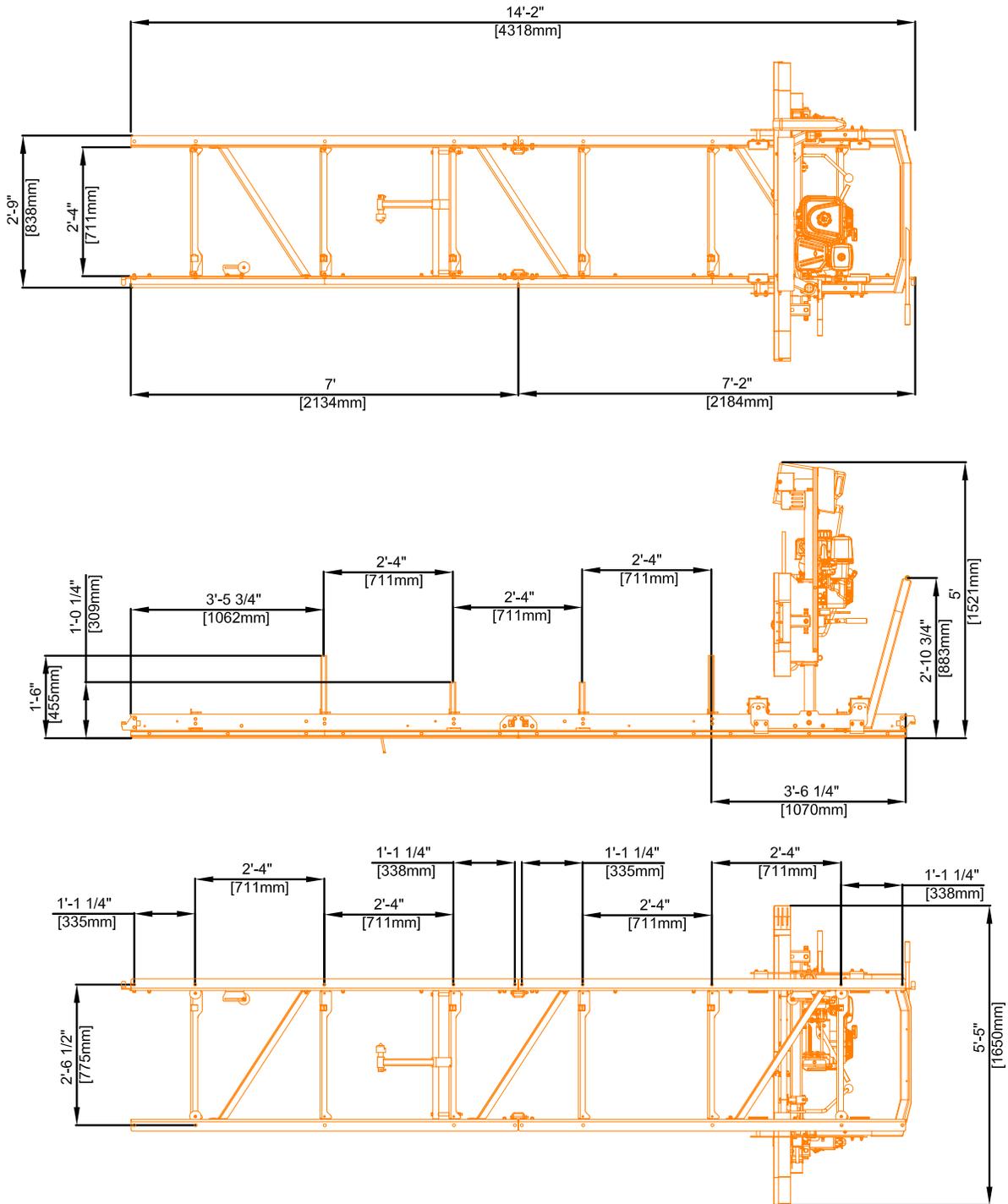
---

**Rates:**  
Hourly Production (Average range w/experienced 160 bd ft/hr operators/average size logs):

---

\*Manufacturer's Specification

LT10 Dimensions



# 1 Introduction

## Identification de la scierie et du client

### 1.4 Identification de la scierie et du client

Chaque scierie Wood-Mizer LT10 est identifiée par un numéro du modèle, de révision et un numéro de série (voir la figure ci-dessous).

MFG BY/FABRIQUÉ PAR: WOOD-MIZER PRODUCTS, INC. 8180 W. 10th St. Indianapolis, IN 46214-2400 U.S.A. 317/271-1542 Or 800/553-0182	
Model No.:	LT10 G7.8
Serial No.:	06050001
Rev.:	A1.00
Sawmill U.S. Patent Nos. 3,935,780 and 4,559,858; Brevet au Canada 1986 No. 1,211,684 Brevete 1986; Dry Kiln U.S. Patent Nos. 4,620,373 et 4,490,926. Other patents pending.	

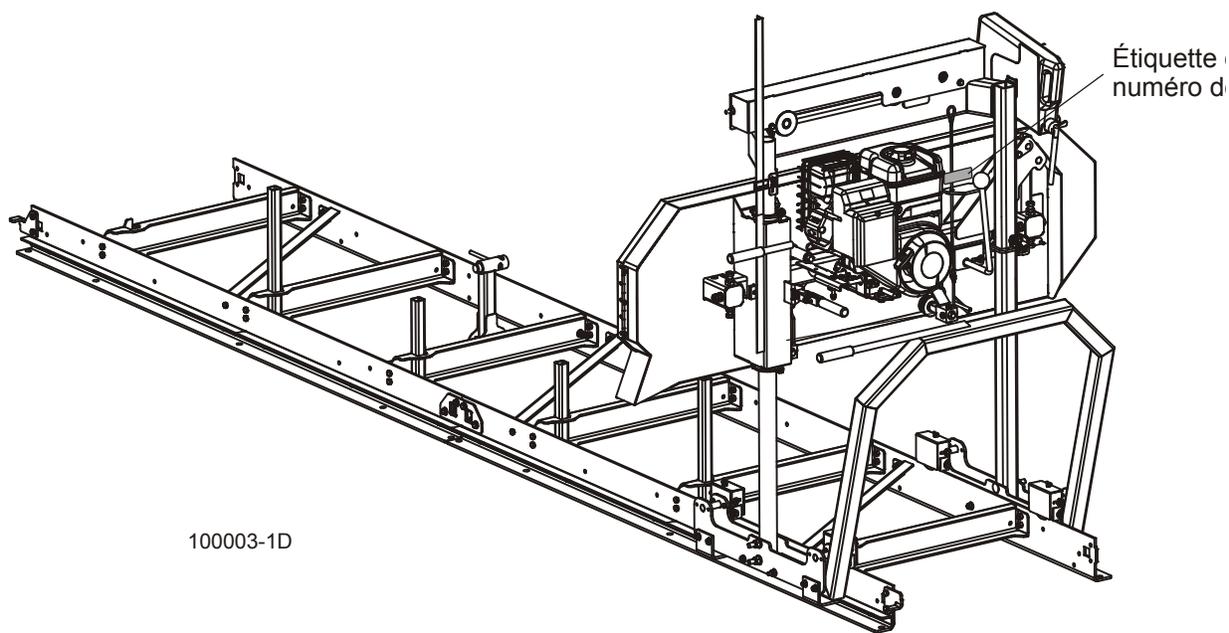
#### ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE.

Le numéro du modèle comprend le modèle de base du moteur et la configuration du moteur. Le numéro de série comprend le mois et l'année de fabrication ainsi que le numéro de séquence. Le numéro de révision aide à identifier le type exact de conception de l'équipement. Voir la figure pour la description du modèle, le numéro de série et le numéro de révision.

Numéro de modèle	<b>LT10</b> Numéro d'identification de la scierie de base	<b>G7.8</b> Moteur Configuration
Numéro de série	<b>0605</b> Mois /Année de Fabrication	<b>0001</b> Fabrication Séquence
Numéro de révision	<b>A1.</b> Le code de révision majeure	<b>00</b> Révision mineure Code

#### DESCRIPTION DU NUMÉRO DU MODÈLE, DE SÉRIE ET DE RÉVISION.

L'étiquette du numéro de série peut être trouvée dans l'emplacement suivant :



**EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE**

## 1.5 Garantie

Wood-Mizer® LLC  
Garantie limitée du produit

**Wood-Mizer®**

Wood-Mizer LLC (le « Garant »), société de l'Indiana ayant son principal établissement à 8180 West Tenth Street, Indianapolis, IN 46214-2400 USA, garantit à l'acheteur d'origine (« l'Acheteur ») que pour les durées indiquées expressément dans les présentes et sous réserve des termes, conditions et limitations précisés ici, le matériel fabriqué par le Garant sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication imputables au Garant à condition que, pendant la période de garantie indiquée dans les présentes, le matériel soit installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions communiquées par le Garant.

PRODUIT	CATÉGORIE DE MODÈLE	DURÉE DE LA GARANTIE		DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR
		USA&CANADA	ORS USA & CANADA	
<b>ORANGE</b> : Scieries mobiles, Dédoubleuses, Déligneuses	LT, HR, EG	Deux ans	Un an	Date d'achat
<b>ORANGE</b> : Scieries mobiles avec Châssis	LT28, LT35, LT40, LT50, LT70	Deux ans, excepté le châssis, lequel bénéficiera d'une garantie de cinq ans	Un an	
<b>VERT</b> : Scieries industrielles, Dédoubleuses, Déligneuses	WM, HR, EG, TVS, SVS	Un an	Un an	Date d'achat ou date d'installation/de formation (le cas échéant), selon ce qui intervient en premier, sans dépasser 6 mois à partir de la date d'achat
Manipulation de produits	TWC, IC, TD, LD, GC, CR, CB, CC	Un an	Un an	
Matériel de maintenance de lames	BMS, BMT	Un an	Un an	
Options et Accessoires	Divers	Un an*	Un an*	Date d'achat
Moulinières, Séchoirs	MP, SD	Un an	Un an	
Pièces de rechange	Divers	90 jours	90 jours	

\* La garantie sur les Options correspondra à celle de l'équipement principal en cas d'achat sur la même facture.

### Exclusions de la garantie de 90 jours, de la garantie limitée d'un an et de la garantie de deux ans

En vertu de cette garantie, le Garant ne sera aucunement responsable en ce qui concerne toutes les pièces d'usure, y compris, mais sans que ce soit limitatif : les courroies, guide-lames, lames, balais de moteurs électriques, interrupteurs à tambour, filtres, fusibles, tuyaux, roulements (excepté les roulements d'entraînement cylindriques), douilles, porte-câbles et bougies d'allumage. Toutes les pièces d'usure sont fournies « en l'état », sans aucune garantie de la part du Garant. La présente garantie limitée ne couvre pas les éventuels défauts résultant d'un mauvais usage, d'une négligence, de modifications, de dommages dus à une surcharge, de conditions anormales, d'un fonctionnement excessif, d'un accident ou d'une absence d'opérations d'entretien normal.

Divers composants utilisés dans la fabrication du matériel mais qui ne sont pas fabriqués par le Garant, comme les crochets tourne-billes, les groupes moteurs, les visées laser, les batteries, les pneus et les essieux de remorque, ont des garanties fournies par le fabricant du matériel d'origine (copies écrites disponibles sur demande). Le Garant ne garantit pas séparément ces éléments. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente garantie. Toutefois, le Garant apportera une assistance raisonnable à l'Acheteur pour effectuer des demandes de garantie concernant ces composants de la manière prévue par ce fabricant de matériel d'origine. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente Garantie.

### Garantie limitée de cinq ans concernant le châssis

La garantie limitée ci-dessus de cinq ans sur le châssis NE COUVRE PAS (a) les éventuels dommages résultant d'un accident, d'un mauvais remorquage, d'une surcharge, d'un usage abusif, d'une mauvaise utilisation, de conditions anormales, d'une négligence, d'un fonctionnement excessif ou d'un manque de maintenance, (b) la rouille provoquée par une exposition à des conditions atmosphériques corrosives, ou (c) la tête de coupe, le chariot, l'essieu, les freins ou tous composants hydrauliques ou électriques fixés sur le châssis.

**Obligations du Garant en qui concerne les défauts**

Dans le cas où le matériel présenterait une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication imputable au Garant dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant la période de garantie établie, le recours unique et exclusif de l'Acheteur et l'unique responsabilité du Garant consisteront à remplacer ou réparer, à la seule discrétion subjective du Garant, toute pièce défectueuse au principal établissement du Garant sans frais pour l'Acheteur si un tel défaut existe. Le Garant déterminera à sa seule discrétion subjective si un produit est défectueux. L'Acheteur devra informer le Garant avant d'expédier toute pièce défectueuse. Le Garant pourra, à sa seule discrétion, prendre en charge les frais engagés pour expédier la pièce défectueuse au Garant pour évaluation ; étant entendu toutefois que le Garant ne sera pas responsable de la main-d'œuvre, du temps de déplacement, du kilométrage, de la dépose, de l'installation ou des dommages accessoires ou consécutifs. Cependant, toute pièce pesant plus de 60 kilos devra être renvoyée par l'Acheteur à l'établissement habilité du Garant le plus proche, aux frais de l'Acheteur, si un retour est demandé par le Garant. Le Garant disposera d'un délai raisonnable pour remplacer ou réparer la pièce défectueuse. Si le Garant détermine que le produit n'est pas défectueux en vertu des termes de la présente garantie, à sa seule discrétion subjective, alors l'Acheteur sera responsable de tous les frais engagés par le Garant pour renvoyer le matériel à l'Acheteur.

**Limitations et exclusions d'autres garanties**

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS DE GARANTIE EXPRESSÉS ÉNONCÉES CI-DESSUS, LE GARANT EXCLUT TOUTES LES GARANTIES, EXPLICITES ET/OU IMPLICITES, Y COMPRIS SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE NON-VIOLATION ET DE PROPRIÉTÉ. Aucune déclaration ou autre affirmation de faits par des représentants du Garant, que ce soit à l'oral ou par écrit, y compris des photographies, brochures, échantillons, modèles ou autres matériels de promotion, ne constituera une garantie ou autre base pour une quelconque action en justice à l'encontre du Garant. Le Garant ne fait aucune autre déclaration, promesse, accord, engagement, assurance, garantie, stipulation ou condition, explicite ou implicite, à l'exception de ce qui est expressément énoncé dans les présentes. NI L'ACHETEUR D'ORIGINE NI AUCUN UTILISATEUR PRÉVU OU BÉNÉFICIAIRE DE CE MATÉRIEL NE POURRONT REVENDIQUER DE QUELCONQUES DOMMAGES ET INTÉRÊTS OU PRÉJUDICES INDIRECTS, PARTICULIERS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS MAIS SANS QUE CE SOIT LIMITATIF, DES DOMMAGES ET INTÉRÊTS POUR PERTE DE PRODUCTION, PERTE DE REVENUS, PERTE DE PRODUIT, PERTE DE BÉNÉFICES, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE JOUISSANCE, PERTE DE CLIENTÈLE OU PERTE D'EXPLOITATION, AUPRÈS DU GARANT POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT Y COMPRIS SANS LIMITATION UNE GARANTIE OU UN DÉFAUT DU PRODUIT INDÉPENDAMMENT D'UNE NÉGLIGENCE, RUPTURE DE CONTRAT, VIOLATION DE GARANTIE, RESPONSABILITÉ DÉLICTELLE STRICTE OU REVENDICATIONS LÉGALES OU AUTRE FAUTE OU RESPONSABILITÉ LÉGALE DU GARANT OU DE L'ACHETEUR, OU DE LEURS EMPLOYÉS OU AGENTS, QUE CE SOIT DE FAÇON INDIVIDUELLE, CONJOINTE ET/OU SIMULTANÉE. Le Garant ne garantit pas que son matériel répond ou se conforme aux exigences de tout code de sécurité particulier ou de toutes exigences gouvernementales.

Les éléments défectueux remplacés en vertu des termes de la présente garantie deviennent la propriété du Garant.

**Modifications de la conception**

Le Garant se réserve le droit de modifier la conception de ses produits de façon ponctuelle sans préavis et sans obligation d'apporter les modifications correspondantes sur ses produits déjà fabriqués.

**Droits des Acheteurs**

La validité et l'application de la présente garantie limitée, ainsi que son interprétation, son fonctionnement et ses effets, seront déterminés exclusivement par les principes de droit et d'équité de l'État de l'Indiana, États-Unis. La présente garantie limitée donne à l'Acheteur des droits légaux spécifiques. L'Acheteur peut aussi avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre. Certains États peuvent ne pas autoriser les limitations concernant la durée des garanties implicites ou bien l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, c'est pourquoi certaines des limitations et exclusions énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Dans le cas où une ou plusieurs des dispositions de la présente garantie seraient ou deviendraient non valides, illégales ou inapplicables à tout égard, cela n'affectera pas la validité, la légalité et l'applicabilité des autres dispositions de la présente garantie.

**Interprétations**

La présente Garantie constitue l'intégralité de l'accord de garantie entre le Garant et l'Acheteur et elle annule et remplace tous les accords ou contrats antérieurs concernant le même objet. La présente garantie ne pourra être modifiée qu'au moyen d'un document écrit faisant référence à cette garantie et signé à la fois par le Garant et l'Acheteur.

## PARTIE 2 SÉCURITÉ

### 2.1 Symboles de sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants attirent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.



Le mot **DANGER** indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



**MISE EN GARDE** suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.



**ATTENTION** se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.



**IMPORTANT!** indique une information essentielle.

**NOTA:** donne des informations utiles.



Les bandes de mise en garde sont placées sur les endroits où un seul autocollant serait insuffisant. Afin d'éviter de graves blessures, restez en dehors de la trajectoire de tout matériel portant des bandes de mise en garde.

## 2.2 Instructions de sécurité

**NOTA:** SEULES les consignes de sécurité concernant les dommages aux personnes apparaissent dans cette section. Les mises en garde concernant uniquement les dommages aux biens apparaissent aux endroits correspondants tout au long du manuel.

### RESPECTEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**IMPORTANT!** Lisez l'ensemble du Manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner la scierie. Prenez connaissance de toutes les mises en garde de sécurité contenues dans ce manuel et de celles apposées sur la machine. Conservez le présent manuel à tout moment avec la machine, quel que soit le propriétaire.

Lisez également tout manuel complémentaire du constructeur et respectez les instructions de sécurité applicables y compris les dangers, mises en garde et avertissements.

Seules les personnes qui ont pris connaissance du manuel opérateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser la scierie. La scierie n'est pas destinée à être utilisée par ou autour des enfants.

**IMPORTANT!** Le propriétaire est seule responsable de l'observation des lois fédérales, étatiques ou locales en vigueur ainsi que les règles et règlements gouvernant les droits de propriété, le fonctionnement et le remorquage de votre scierie Wood-Mizer. Tous les propriétaires de l'équipement Wood-Mizer sont encouragés à se familiariser complètement avec les lois en vigueur et à les observer totalement pendant l'utilisation de la scierie à une seule tête.



### PORTEZ DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ



**MISE EN GARDE!** Attachez bien tous vêtements amples et bijoux avant d'utiliser la scierie. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

**MISE EN GARDE!** Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scie à ruban. Le changement de lames est plus sûr lorsqu'il est réalisé par une seule personne ! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**MISE EN GARDE!** Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, l'appareil respiratoire et les pieds lorsque vous utilisez la scierie ou que vous en faites l'entretien.



### MAINTENEZ LA SCIERIE ET SES ALENTOURS PROPRES



**DANGER!** Délimitez une zone propre et dégagée pour effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la scierie et des endroits où est empilé le bois. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

### FAITES ATTENTION EN MANIPULANT LE CARBURANT/LUBRIFIANTS



**DANGER!** En raison de la nature inflammable du carburant et de l'huile, il est interdit de fumer, souder, meuler ou d'approcher des étincelles à proximité du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier pendant le ravitaillement en carburant.

**DANGER!** Ne laissez jamais de carburant se répandre sur un moteur chaud lors d'opérations de ravitaillement en carburant ou autres. La température élevée de votre moteur peut provoquer un incendie ou une explosion.



**MISE EN GARDE!** Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**MISE EN GARDE!** Utilisez UNIQUEMENT de l'eau avec l'accessoire d'arrosage. N'utilisez jamais de combustibles ou de liquides inflammables. Si ces types de liquides sont nécessaires au nettoyage de la lame, enlevez-la et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon. Dans le cas contraire, cela peut

entraîner des blessures graves ou la mort.

## ÉVACUEZ LES SOUS-PRODUITS DU SCIAGE CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR



**IMPORTANT!** Veillez à vous débarrasser proprement de tous les sous-produits du sciage, y compris la sciure et autres résidus, le liquide de refroidissement, l'huile, le carburant, les filtres à huile et à carburant.

## PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION DE LA SCIERIE



**MISE EN GARDE!** Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Dans le cas où un montage sur une inclinaison est obligé, mettre des blocs sous un côté de la scierie ou bien creuser de façon à niveler la scierie. La scierie peut basculer si elle est montée sur un terrain incliné et par conséquent de sérieuses blessures peuvent en résulter.

## INSPECTEZ LA SCIERIE AVANT DE L'UTILISER



**DANGER!** Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez le crochet de retenue de sécurité pour serrer les carters du boîtier de la lame.



**MISE EN GARDE!** Ne pas utiliser la scierie sans que le crochet de retenue soit installé correctement. La tête de la scie risque de se renverser et tomber de la scierie et provoquer par conséquent de graves blessures ou des dommages à la machine.

**MISE EN GARDE!** Utilisez vos deux mains pour manipuler la poignée du tendeur de la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**ELOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES**

**DANGER!** Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**DANGER!** Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES**

**DANGER!** Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**DANGER!** Pendant le fonctionnement du moteur, ses composants peuvent être portés à très haute température. Evitez de toucher tout élément quel qu'il soit d'un moteur qui a chauffé. Les composants de l'échappement sont particulièrement chauds pendant et après le fonctionnement du moteur. Le contact avec des éléments chauds du moteur peut provoquer de graves brûlures. C'est pourquoi vous ne devez jamais toucher un moteur chaud ni effectuer d'opérations d'entretien sur celui-ci. Laissez le moteur refroidir suffisamment longtemps avant de commencer toute intervention d'entretien.

**DANGER!** Eloignez toujours vos mains de la lame d'une scie à ruban en mouvement. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**DANGER!** Soyez prudent et prenez des mesures adéquates contre les axes en rotation, les poulies, les ventilateurs etc. Il faut toujours rester à distance des membres en rotation et il faut éviter que les cheveux ou les vêtements amples ne se prennent dans les membres en rotation car de graves blessures pourraient en résulter.



**MISE EN GARDE!** Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

**MISE EN GARDE!** Débrayez toujours le mécanisme d'embrayage/frein quand la scierie n'effectue pas de coupe. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**MISE EN GARDE!** Il ne faut en aucun cas tenter d'ajuster la courroie d'entraînement du moteur pendant que ce dernier est en marche. Cela pourrait entraîner des blessures graves.

**MISE EN GARDE!** Evitez d'être dans la trajectoire de la sciure. Gardez les mains, les pieds et tous les autres objets éloignés de la sortie de la sciure quand la scierie est en marche. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

### PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'UTILISATION DE MOTEUR DIESEL OU À ESSENCE



**DANGER!** N'utilisez votre moteur/machine que dans des zones bien aérées. Les gaz d'échappement de votre moteur peuvent causer des nausées, un délire voire la mort en cas de ventilation insuffisante.

**DANGER!** N'utilisez jamais un moteur présentant une fuite d'huile ou de carburant. La fuite d'huile ou de carburant peut entrer en contact avec des surfaces chaudes et s'enflammer.

**MISE EN GARDE!** N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état. Les étincelles émises par l'échappement du moteur pourraient enflammer des produits se trouvant à proximité, en provoquant de graves blessures ou la mort.

### MAINTENEZ LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ EN BON ÉTAT



**IMPORTANT!** Assurez-vous toujours que les autocollants de sécurité sont propres et lisibles. Changez tout autocollant de sécurité abîmé afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux équipements. Contactez votre distributeur local ou appelez votre Représentant du Service Clients pour commander d'autres autocollants.



**IMPORTANT!** Dans le cas de remplacement d'un composant portant un autocollant de sécurité, assurez-vous que le nouveau composant porte aussi l'autocollant de sécurité.

### SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ SUR DES BILLES LOURDES



**MISE EN GARDE!** Assurez-vous toujours que la bille est solidement fixée avant de commencer à scier. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

**SÉCURITÉ DU SYSTÈME D'AVANCE HAUT/BAS**

**MISE EN GARDE!** Relâchez la pression du mécanisme d'aide du haut/bas avant d'entreprendre tout entretien de l'ensemble. Dans le cas contraire, de graves blessures et un dommage à l'équipement en résulteraient.



**MISE EN GARDE!** Les cylindres ressorts sont sous pression. Le démontage du cylindre peut causer des blessures ou des dommages au cylindre.

## PARTIE 3 INSTALLATION

### 3.1 Outils nécessaires

Le matériel et les outils suivants sont nécessaires pour assembler et monter la scierie pour le fonctionnement:

- Deux de chaque clef de serrage: 7/16", 3/8", 1/2", 9/16" & 3/4" (cliquet/douille de 9/16" requis).
- Maillet en caoutchouc.
- Tournevis à tête cruciforme.
- Matériel de calage (des cales de porte conviennent parfaitement).
- Équarri carré large (de 20" minimum).
- Clef de serrage hexagonale de 3/16".
- Outil d'alignement de guide-lame.

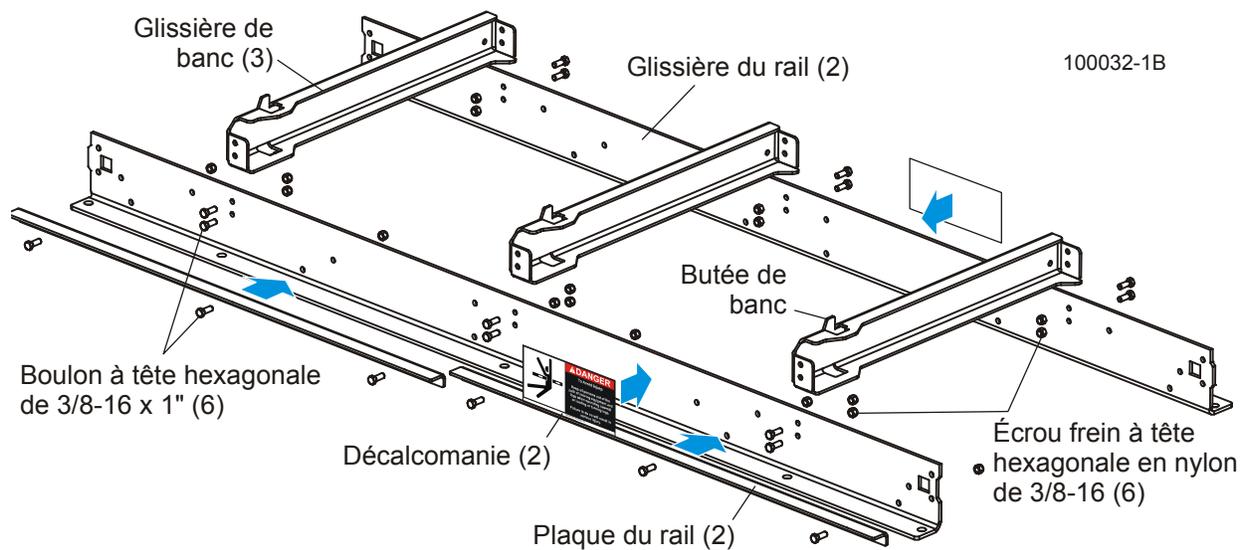
**IMPORTANT:** L'outil d'alignement du guide de lame est attaché à la roue folle de la lame latérale. Ouvrez les carters de la lame et enlevez l'outil d'alignement du guide lame avant de procéder au montage de la scierie.

### 3.2 Préparation du site

Il faut préparer le site où la scierie est destinée à fonctionner. Le sol devrait être ferme et relativement nivelé. Il doit y avoir assez de place autour de la scierie pour les opérateurs, l'évacuation de la sciure, le chargement des billes et la sortie des planches.

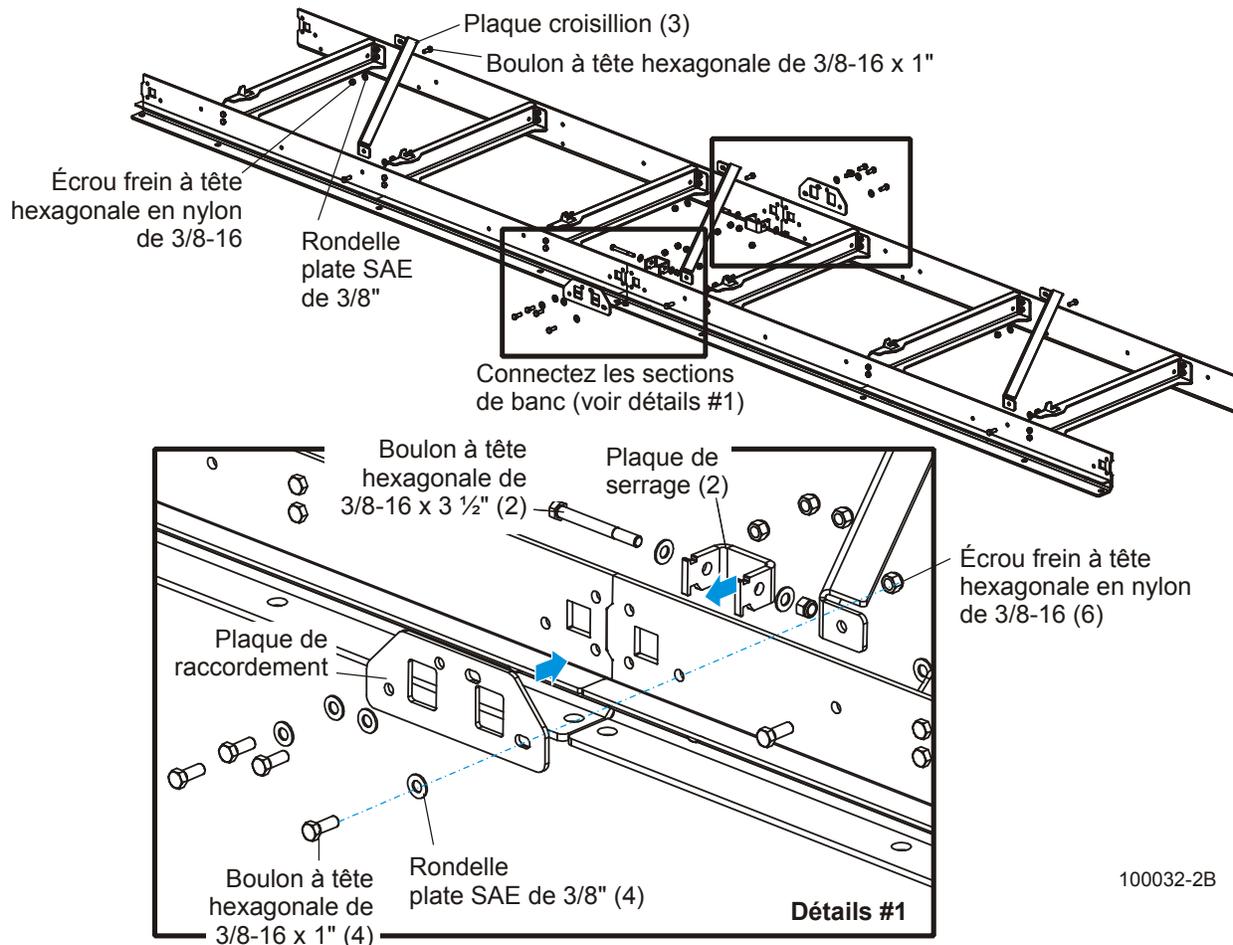
### 3.3 Ensemble banc

Voir Figure 3-1 Assemblez chaque section de banc tel qu'illustré en utilisant deux glissières du rail, trois glissières de banc, et deux plaques du rail par section. **NOTA:** Orientez les glissières de banc avec les arrêts de banc sur le côté de l'opérateur comme illustré. Utilisez des boulons à têtes hexagonales de 3/8-16 x 1" et des écrous frein en nylon pour fixer les glissières de banc à la glissière de rails. Installez les décals d'avertissement qui vous sont fournis sur la glissière de rail.



**FIGURE 3-1**

**Voir Figure 3-2** Raccordez les sections du banc en utilisant deux plaques de raccord, deux brides de serrage et l'outillage comme illustré. Assurez-vous que les glissières du rail de chaque section de banc soient bien alignées avant de serrer les boulons. Installez les plaques d'entretoises aux sections de banc comme illustré.



**FIGURE 3-2**

**Voir Figure 3-3** Attachez une ficelle d'un côté de l'ensemble banc tout au long de la glissière du rail. Placez des objets de même taille entre la ficelle et la glissière du rail de chaque côté du banc (les douilles de clef de serrage conviennent bien à cet effet). Mesurez la distance entre la ficelle et la glissière du rail à différents points tout au long du banc. Utilisez des cales sous la glissière du rail pour soulever le rail vers la ficelle là où c'est nécessaire. Répétez l'opération avec la ficelle pour la glissière du rail du côté

# 3

## Montage Ensemble banc

opposé.

Enfilez la glissière de rail et vérifiez tout au long du banc. Calez au besoin (voir détails)

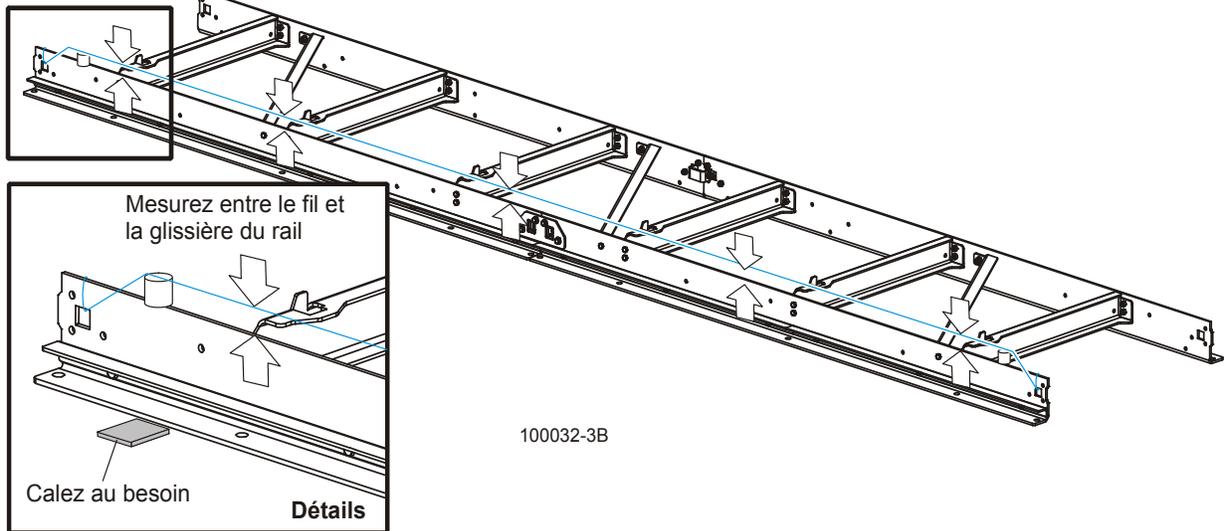


FIGURE 3-3

**Voir Figure 3-4** Montez le dispositif de serrage sur la glissière de banc prêt du centre de l'ensemble banc. Utilisez l'outillage fourni pour sécuriser la bride de serrage à la glissière de banc.

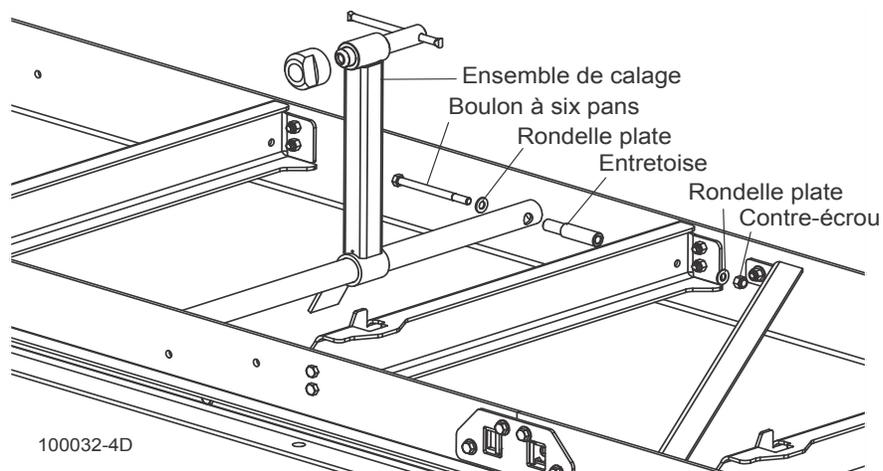
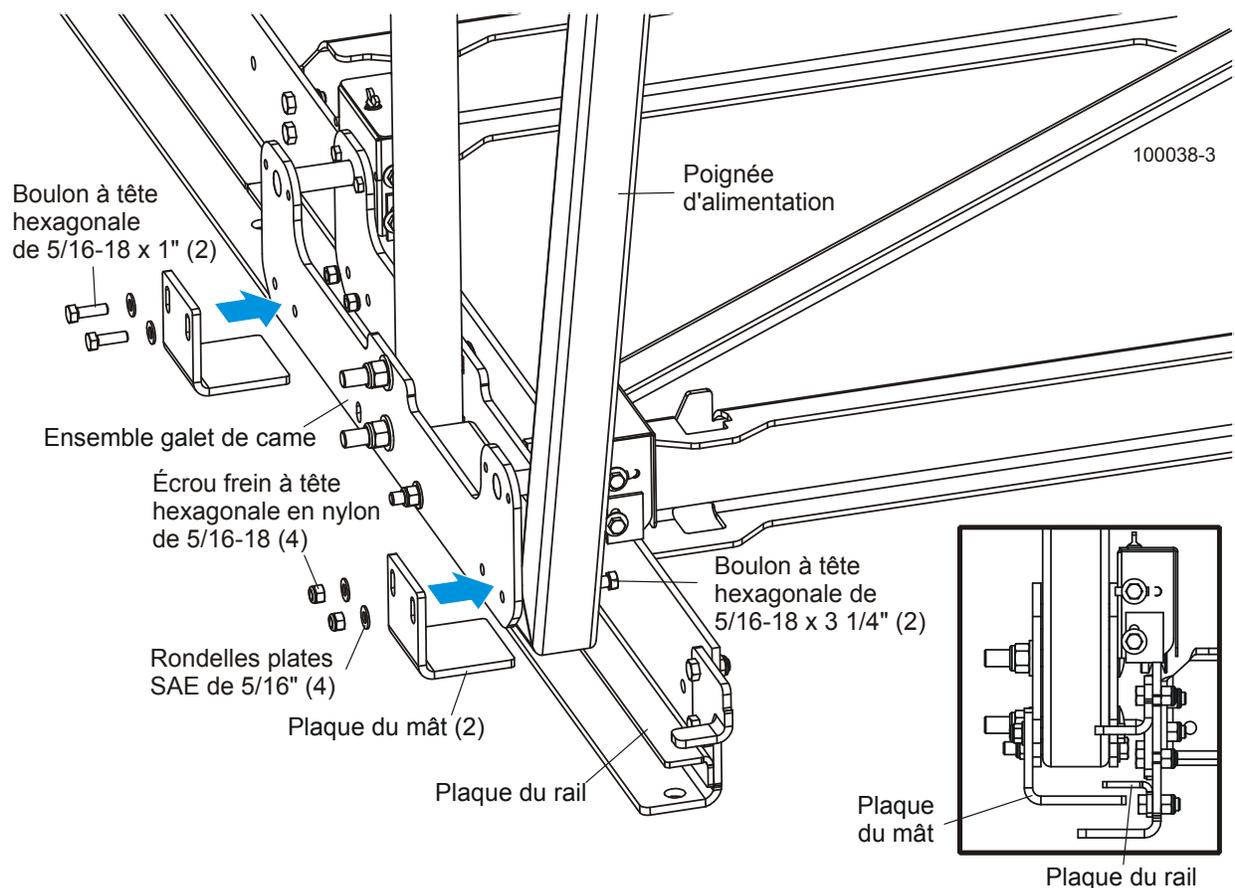


FIGURE 3-4

### 3.4 Ensemble mât

**Voir Figure 3-5** Montez l'ensemble mât sur la charpente du banc. Assurez-vous que les galets de came sont positionnés au-dessus des glissières du rail. Montez les plaques du mât à l'ensemble du galet du côté operateur en utilisant boulons à tête hexagonale, rondelles plates et des écrous frein en nylon. Ajustez les plaques verticalement de manière à ce qu'ils soient près de la plaque du rail mais sans toucher cette dernière.



**FIGURE 3-5**

**Voir Figure 3-6** Montez l'ensemble mât sur la charpente du banc. Assurez-vous que les galets de came sont positionnés au-dessus des glissières du rail. Posez un équerri carré assez large sur la glissière du rail et le positionner contre le montant du mât. Ajustez le mât de façon à ce qu'il soit contre le carré et serrez les boulons de montage du galet. Répétez l'opération de l'autre côté du mât. Ajustez les grattoirs, s'il le faut, de façon à ce qu'ils touchent à peine les glissières du rail. Installez les butées d'arrêt aux sections de

### 3 Montage

#### Ensemble mât

banc comme illustré.

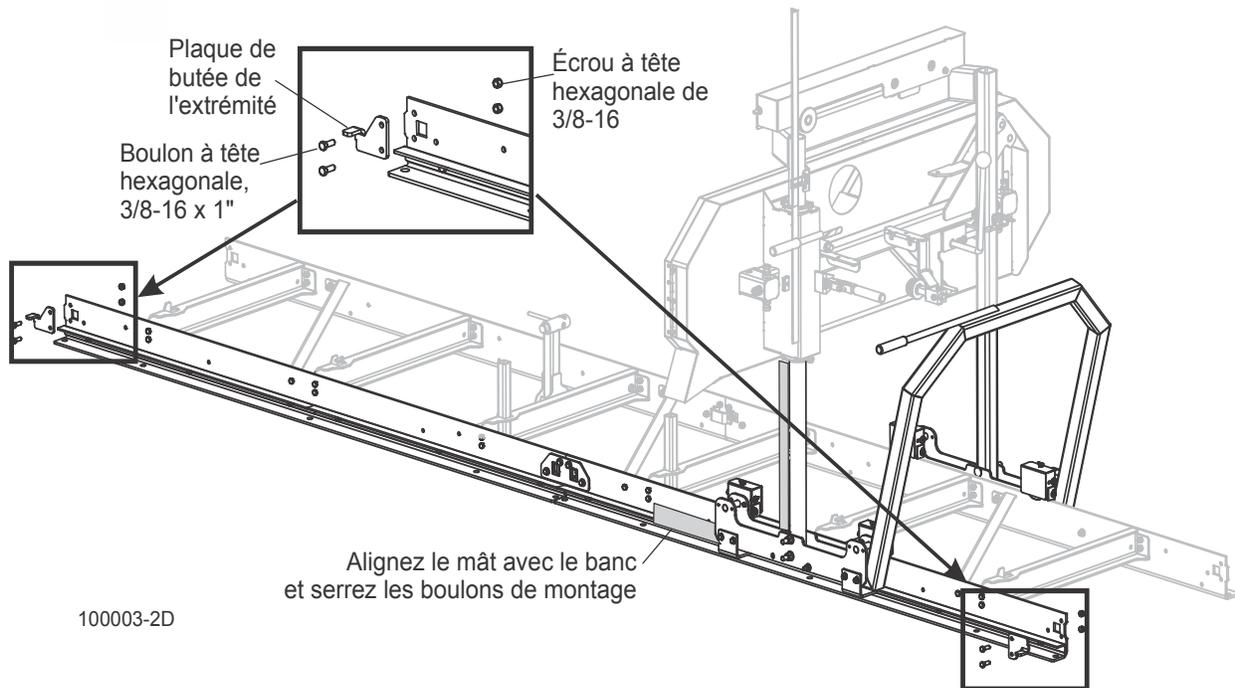


FIGURE 3-6

### 3.5 Ensemble moteur

Les poulies sont montées avec des douilles coniques fendues. Ces douille ont quatre trous : deux trous lisses pour le montage et deux trous filetés pour le démontage.

Voir Figure 3-7.

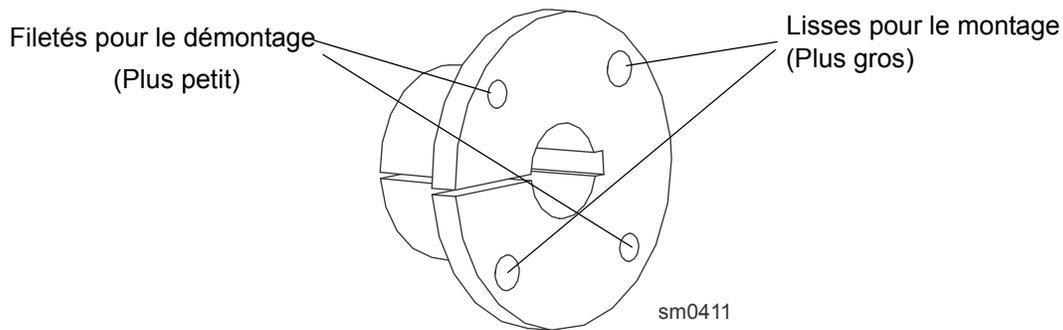


FIG. 3-7

Voir Figure 3-8 Retirez le moteur de la boîte. Installez la poulie et la douille fournies sur le moteur comme illustré ci-dessous.

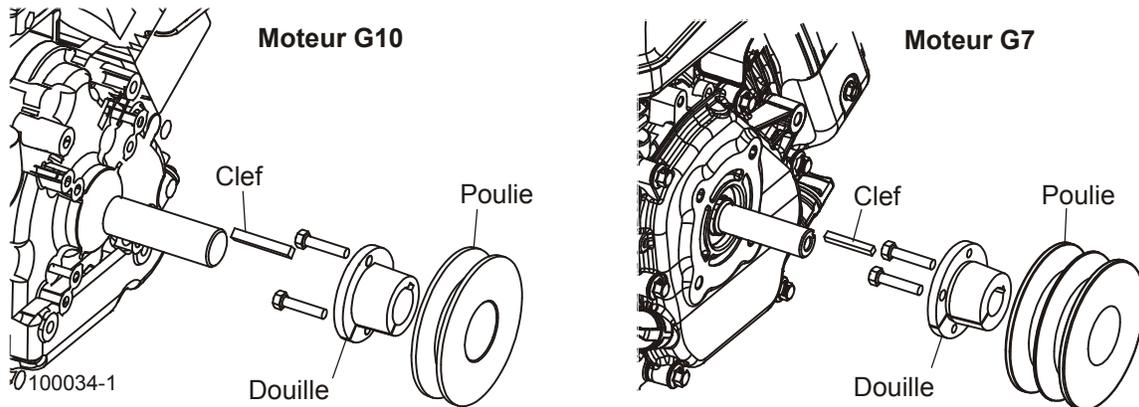
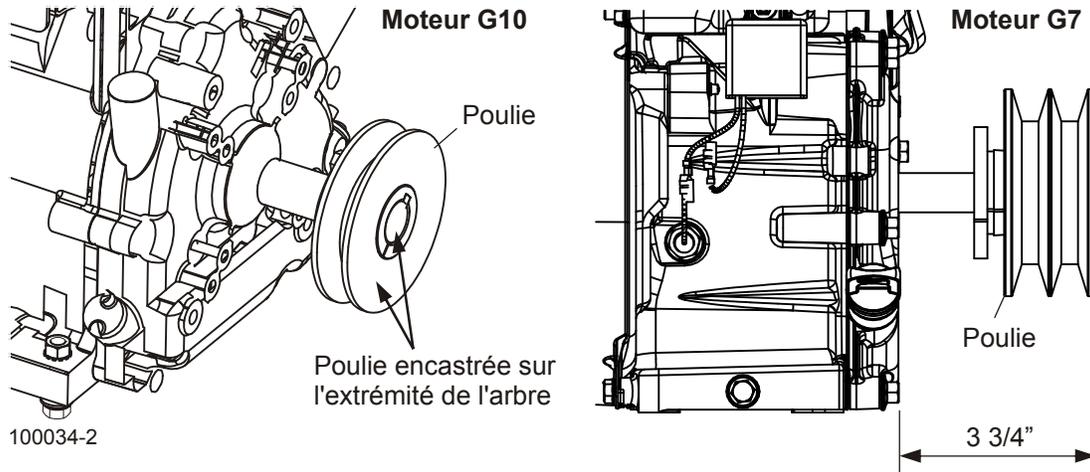


FIGURE 3-8

Voir Figure 3-9 Ajustez et fixez la poulie et la douille sur l'arbre du moteur comme illustré

ci-dessous.



**FIGURE 3-9**

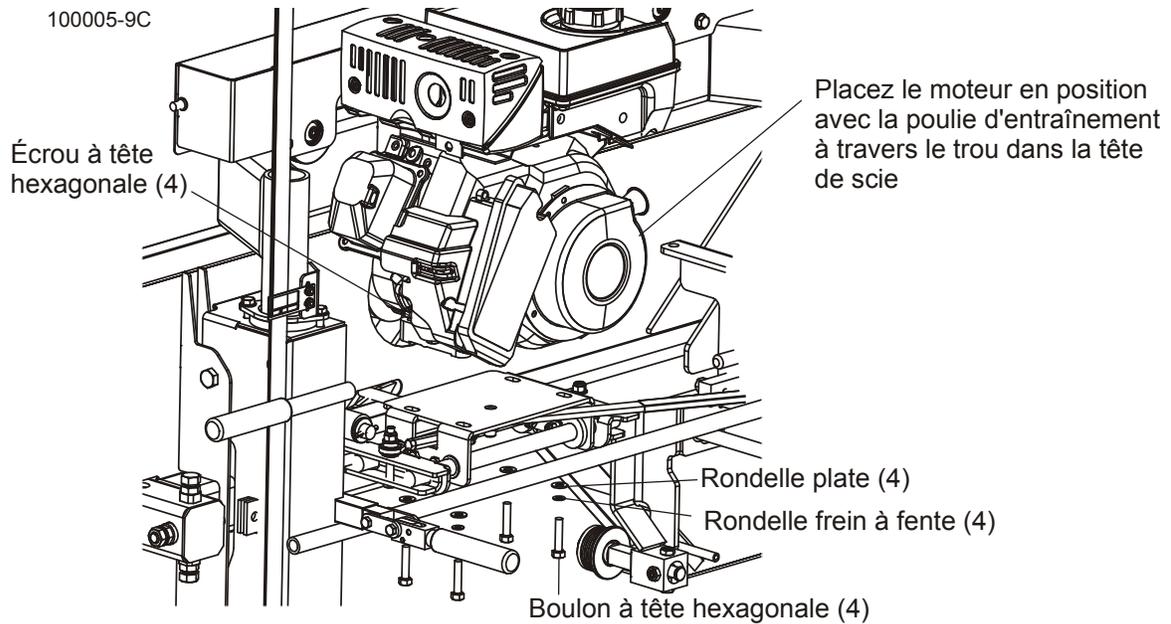
**Voir Figure 3-10.** Placez le moteur sur la plaque de montage en positionnant la poulie du moteur à travers le trou dans le carter de la tête de scie. Fixez le moteur sur la plaque de montage avec les accessoires de montage comme indiqué ci-dessous:

**G7 (7HP) (Moteur Kohler, Rév. B3.02+)** Utilisez quatre boulons à têtes hexagonales de 3/8-16 x 1 3/4", huit rondelles plates en nylon et quatre écrous frein en nylon.

**G10 (10HP):** Utilisez quatre boulons à têtes hexagonales de 5/16-18 x 1 1/2", les rondelles plates, les rondelles frein élastiques et les écrous à six pans.

Avant de serrer les boulons, vérifiez l'alignement de la poulie du moteur avec la poulie d'entraînement. Ouvrez le carter du boîtier de la lame et placez un bord plat contre les deux poulies. Positionnez le moteur de manière à ce que les deux poulies soit alignées. Assurez-vous que le moteur ne touche pas la tête de scie et serrez les boulons de montage. Placez la courroie d'entraînement autour des poulies et vérifiez/ajustez la

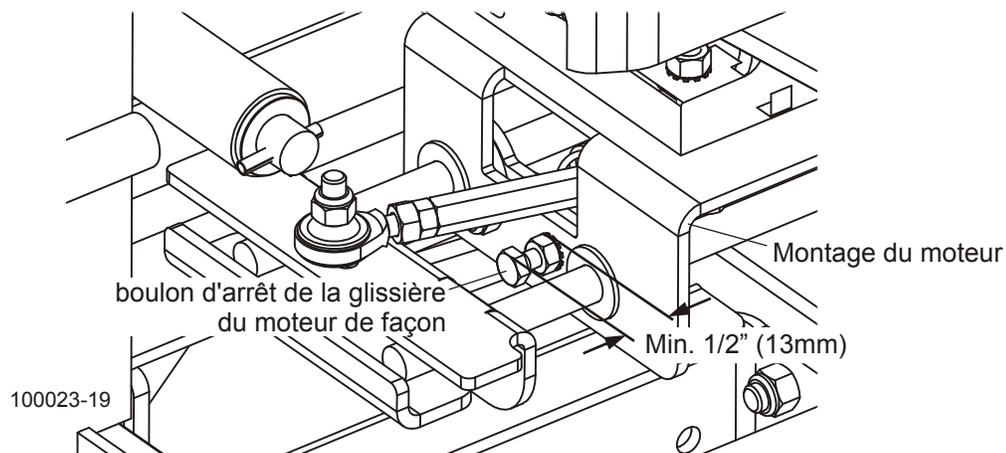
tension de la courroie d'entraînement. ([Voir Partie 5.6](#)).



**FIGURE 3-10**

**IMPORTANT!** Remplissez le moteur avec de l'huile fournie à cet effet. Vérifiez que le niveau d'huile du moteur est correct. Ajoutez de l'huile au besoin (voir [Le manuel du moteur](#) pour les types d'huiles).

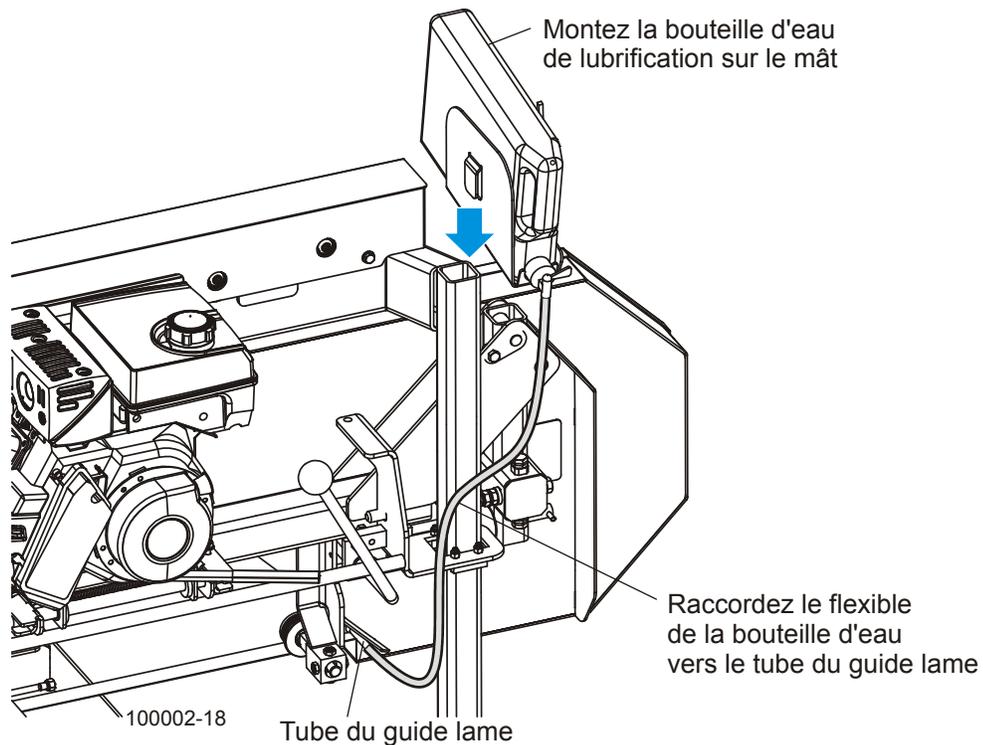
**Voir Figure 3-11.** Ajustez le boulon d'arrêt de la glissière du moteur de façon à ce que la tête du boulon d'arrêt soit éloignée de 1/2" (13mm) du support du moteur.



**FIGURE 3-11**

### 3.6 Installation de l'arrosage à l'eau

Voir Figure 3-12. Abaissez la tête de scie complètement vers le bas. Installez le support du réservoir d'eau en haut du mât de la tête de coupe. Raccordez le tuyau à partir de la valve du réservoir d'eau vers le tube se trouvant à côté de l'ensemble guide de lame extérieure. **NOTA:** Raccourcissez le flexible si nécessaire.



**FIGURE 3-12**

### 3.7 Boulons d'arrêt du chariot

Deux boulons avec des rondelles et des écrous freins sont fournis pour fixer le chariot de la scie à la charpente du banc pendant le transport de la LT10 assemblée. Positionnez le chariot de façon à ce que les trous fendus se trouvant dans l'ensemble galet inférieur soient alignés avec un des trous inutilisés du banc. Insérez un boulon à six pans de 3/8-16 x 4 1/2" à travers chaque ensemble galet inférieur et fixez avec des rondelles plates et des écrous freins.

Voir Figure 3-13

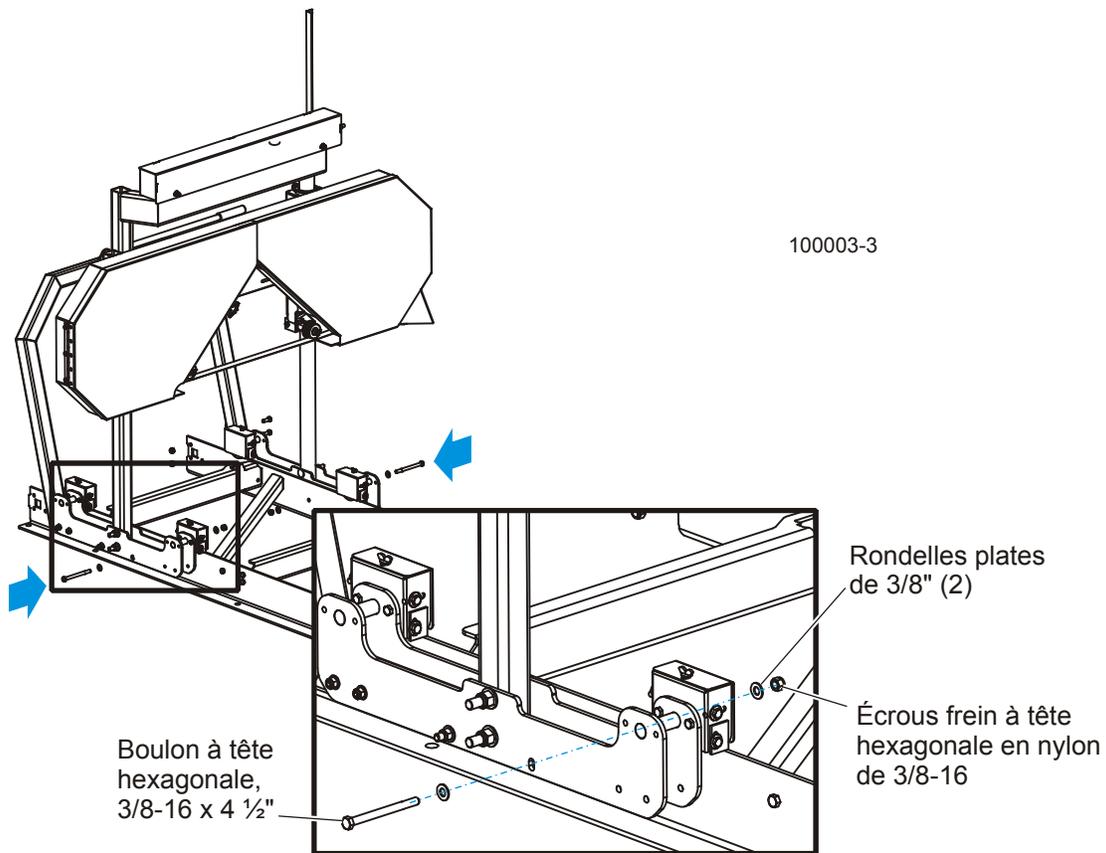


FIGURE 3-13

# 3

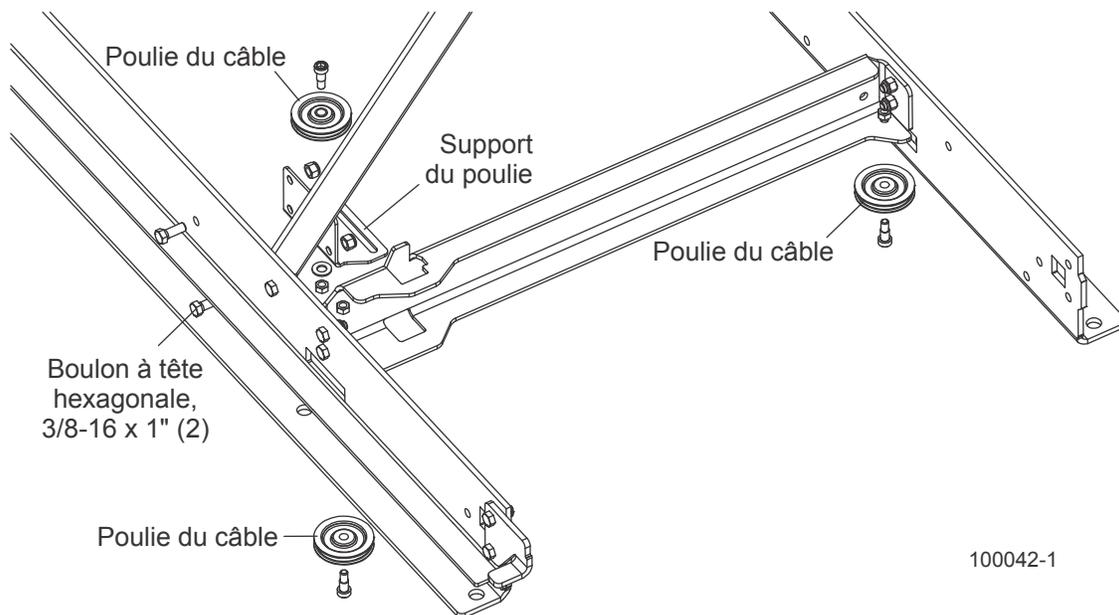
## Montage

### Ensemble câble d'avance

#### 3.8 Ensemble câble d'avance

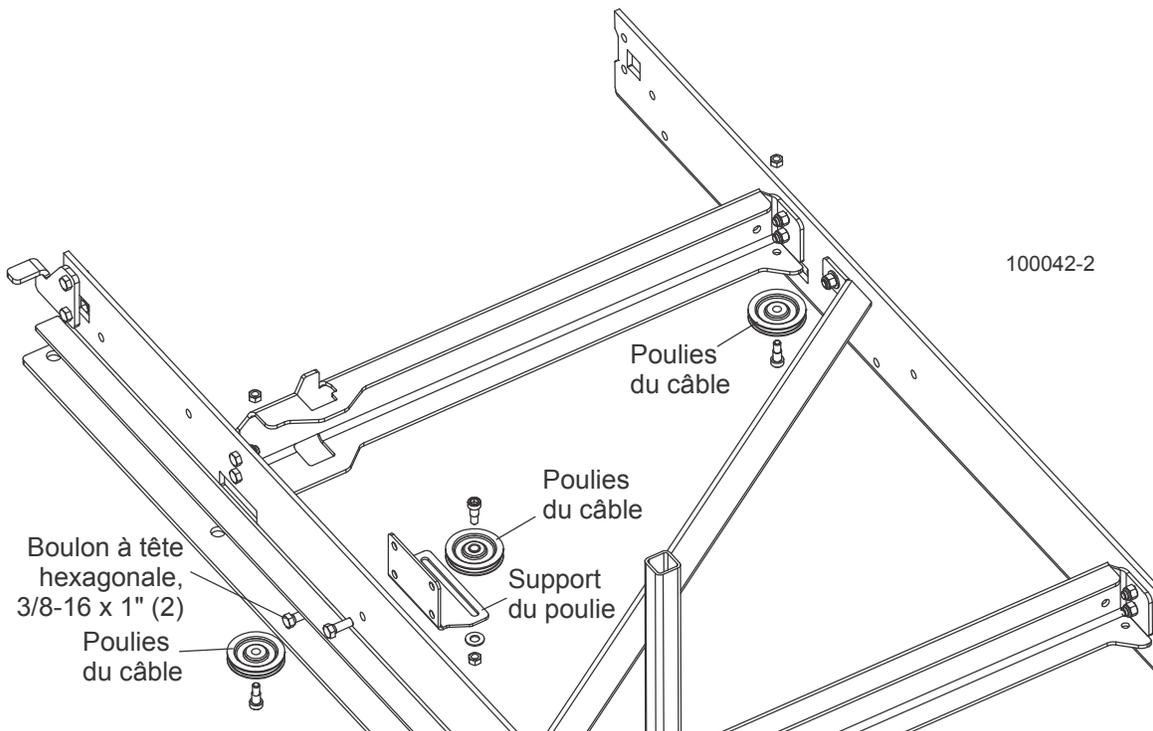
Cet ensemble câble d'avance assure la stabilité de la tête de scie, améliore la sécurité et la précision du fonctionnement. Suivre les instructions ci-dessous pour installer et ajuster correctement les câbles d'avances.

**Voir Figure 3-14.** Installez le support du poulie et les poulies vers l'extrémité avant du banc de la scierie. Utilisez les attaches fournies pour fixer au banc le support du poulie et les poulies.



**FIGURE 3-14**

**Voir Figure 3-15.** Installez le support du poulie et les poulies vers l'extrémité arrière du banc de la scierie. Utilisez les attaches fournies pour fixer au banc le support du poulie et les poulies.



**FIGURE 3-15**

### 3 Montage

#### Ensemble câble d'avance

Voir Figure 3-16. Faites passer les câbles d'avance de la tête de scie comme illustré.

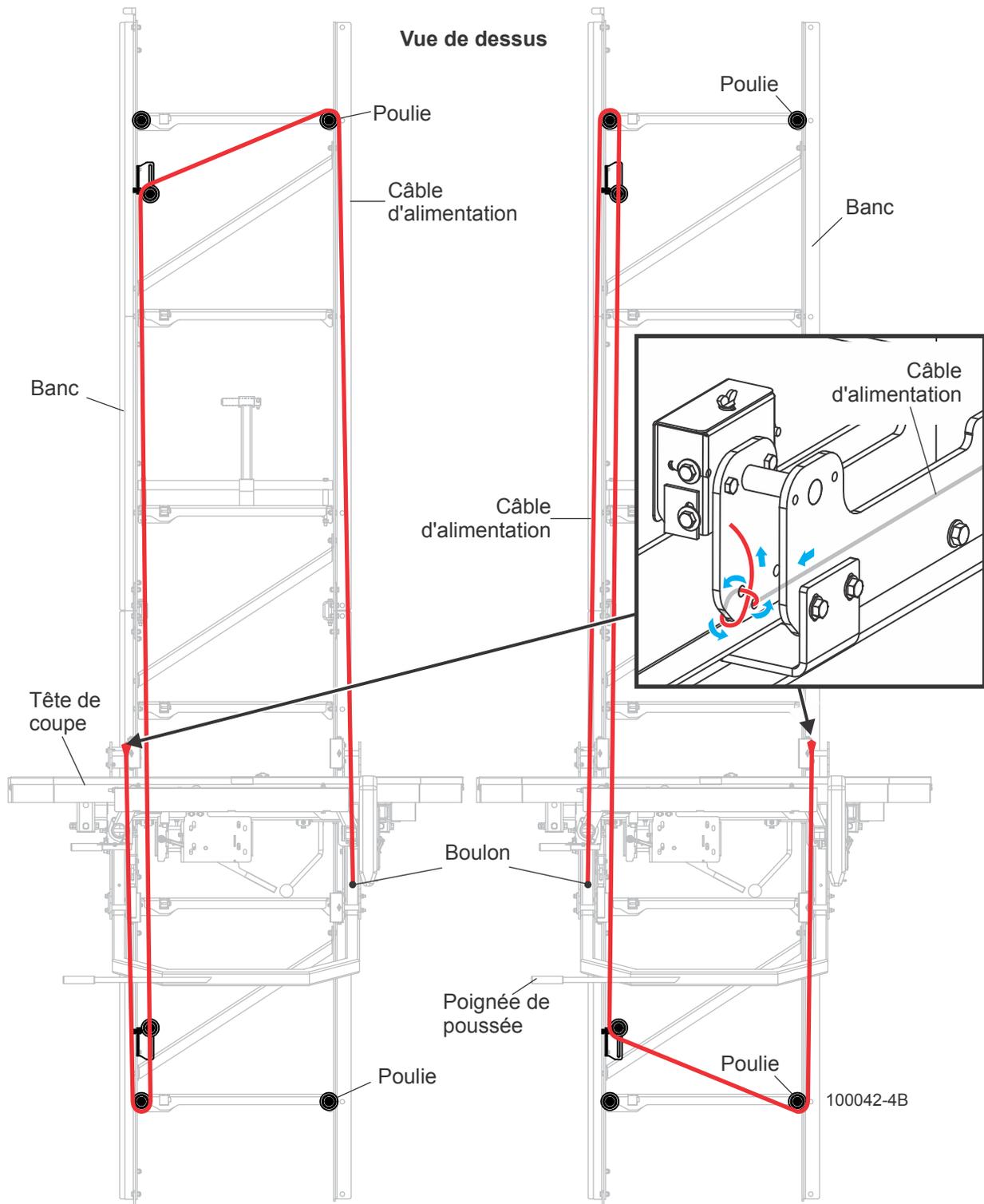
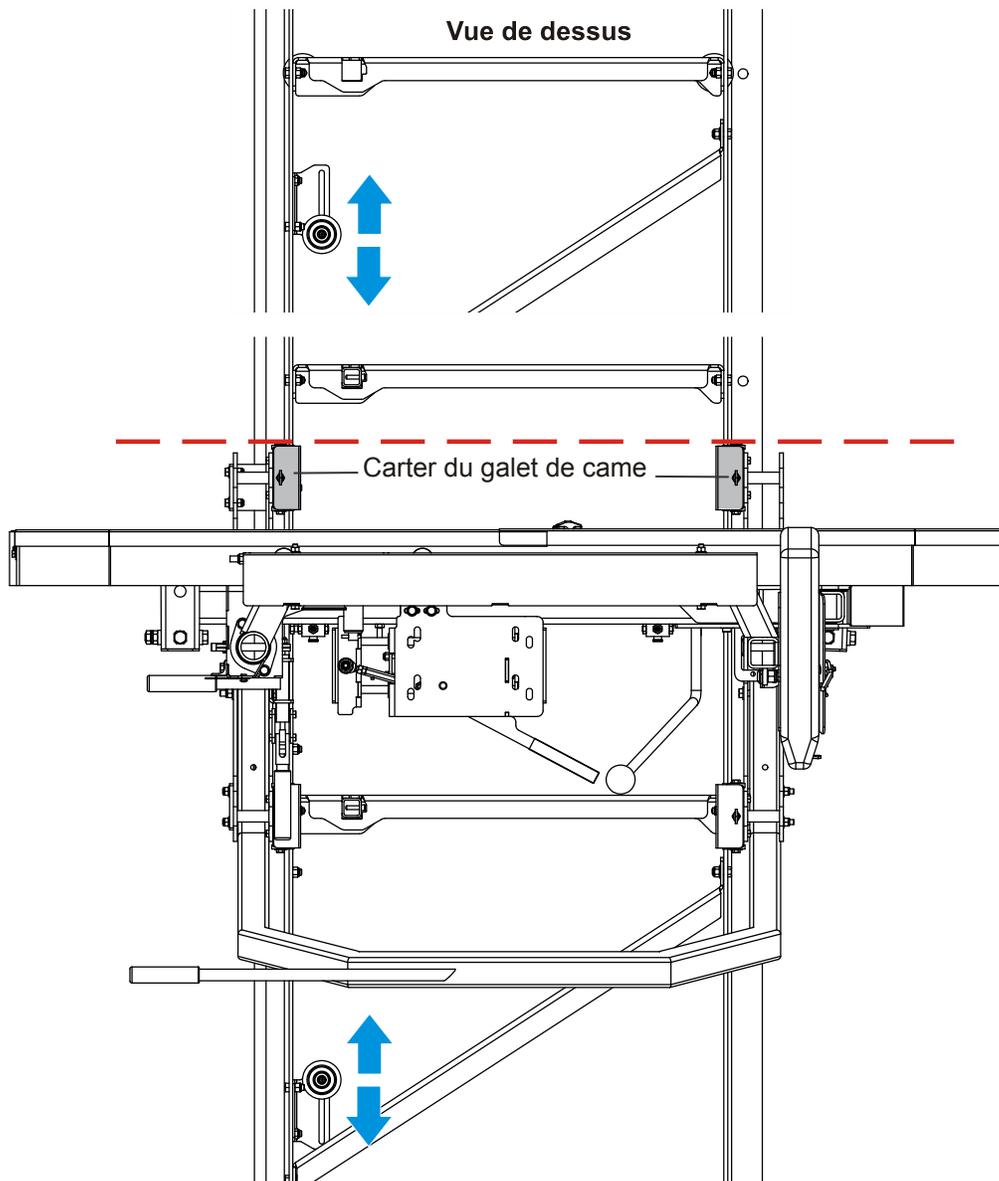


FIGURE 3-16

Voir Figure 3-17. Utilisez le support du poulie et la poulie à œil pour serrer les câbles d'avance d'une manière égale pour que les ensembles galets inférieurs s'alignent avec la glissière du banc comme illustré ci dessous. Serrez les écrous de poulie à œil une fois la procédure d'alignement achevée.



**FIGURE 3-17**

**IMPORTANT!** Assurez-vous que les ensembles galet inférieurs sont alignés et que le chariot de la tête de scie n'est pas tordu. Si les câbles d'avance sont trop lâches, la tête va s'ébranler et les câbles vont glisser des poulies. Si les câbles d'avance sont trop serrés, la tête sera dure à pousser et par conséquent les poulies et les galets vont s'user prématurément.

### 3.9 Installation de la lame



**DANGER!** Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**MISE EN GARDE!** Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scie à ruban. Le changement de lames est plus sûr lorsqu'il est réalisé par une seule personne! Tenez toutes les autres personnes éloignées lorsque vous enrroulez, transportez ou changez une lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Ouvrez les deux carters de lame qui protègent les volants. Tournez la poignée de tension de la lame vers le bas (vers la position 5 heure) pour déplacer le volant de la poulie folle vers l'intérieure.

Lors de l'installation d'une lame, assurez-vous que les dents sont dirigées dans la bonne direction. En regardant la lame de sous les guides de lame, les dents devraient pointer vers le côté arrière de l'opérateur de la scierie. Installez la lame de façon à ce qu'elle soit posée autour des volants.

Placez les lames de 32 mm de large sur les volants pour que la gorge se trouve à 3,0 mm à l'extérieur du bord du volant.

Fermez et verrouillez les carters du boîtier de la lame.

Tournez ensuite la poignée de tension jusqu'à ce que la lame soit correctement tendue. ([Voir Partie 3.10](#))

### 3.10 Tension de la lame



**MISE EN GARDE!** Utilisez vos deux mains pour manipuler la poignée du tendeur de la lame. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

Le tendeur de lame est réglé en usine pour obtenir la bonne tension de lame lorsque le ressort en caoutchouc est comprimé à 4,8 mm (3/16 po).

Un indicateur de vérification est fourni pour indiquer le moment où le ressort en caoutchouc a été pressé convenablement. Pour tendre la lame, tournez la poignée de tension de la lame vers le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque sur place.

**Voir Figure 3-18.** Vérifiez si le côté arrière de la rondelle du ressort en caoutchouc est

bien aligné avec l'indicateur de vérification. Sinon, relâchez la tension de la lame et tourner la goupille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la compression du ressort en caoutchouc ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour décompresser le ressort en caoutchouc. Tendez la lame et re vérifiez l'alignement de la rondelle du ressort en caoutchouc avec l'indicateur de vérification.

Vérifiez la tension de la lame de temps en temps lorsque vous réglez l'inclinaison ou lorsque vous coupez. La tension de la lame sera modifiée en cas d'échauffement et d'allongement de la lame et des courroies. Ajustez la goupille de tension selon le besoin pour garder la rondelle du ressort en caoutchouc alignée avec l'indicateur.

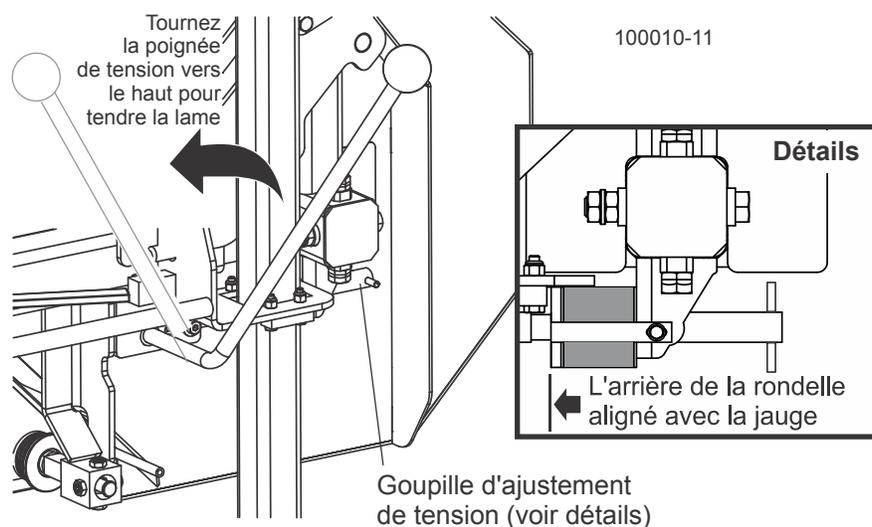


FIGURE 3-18

### 3.11 Ajustement de l'indicateur de hauteur de la lame

Après que les guides de lame aient été correctement alignés, vérifiez que l'indicateur de la hauteur de la lame affiche bien la distance réelle entre le haut des glissières de banc et le bas de la lame.

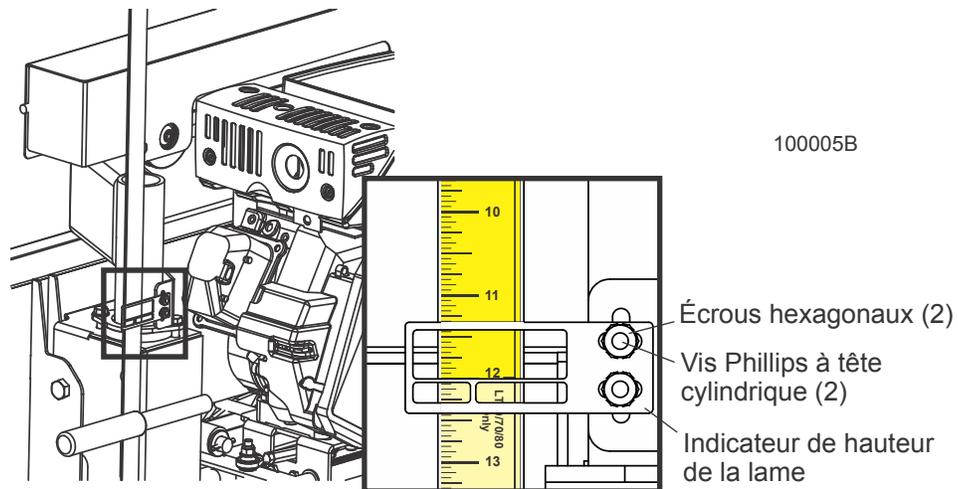
Avec la tête de scie positionnée de façon à ce que la lame soit au-dessus de la glissière de banc, mesurez à l'aide d'un ruban gradué la distance réelle entre la glissière de banc et le bas de la lame.

Installez l'indicateur de hauteur de lame sur l'échelle à la mesure réelle. Utilisez les vis et les écrous à six pans fournis à cet effet pour fixer sur place l'indicateur de la hauteur de la lame.

### 3 Montage

*Ajustement de l'indicateur de hauteur de la lame*

Voir Figure 3-19



**FIGURE 3-19**

## PARTIE 4 FONCTIONNEMENT

### 4.1 Comment charger, faire tourner et serrer des billes

1. Déplacez le chariot de sciage vers l'extrémité avant du châssis.

Voir Figure 4-1

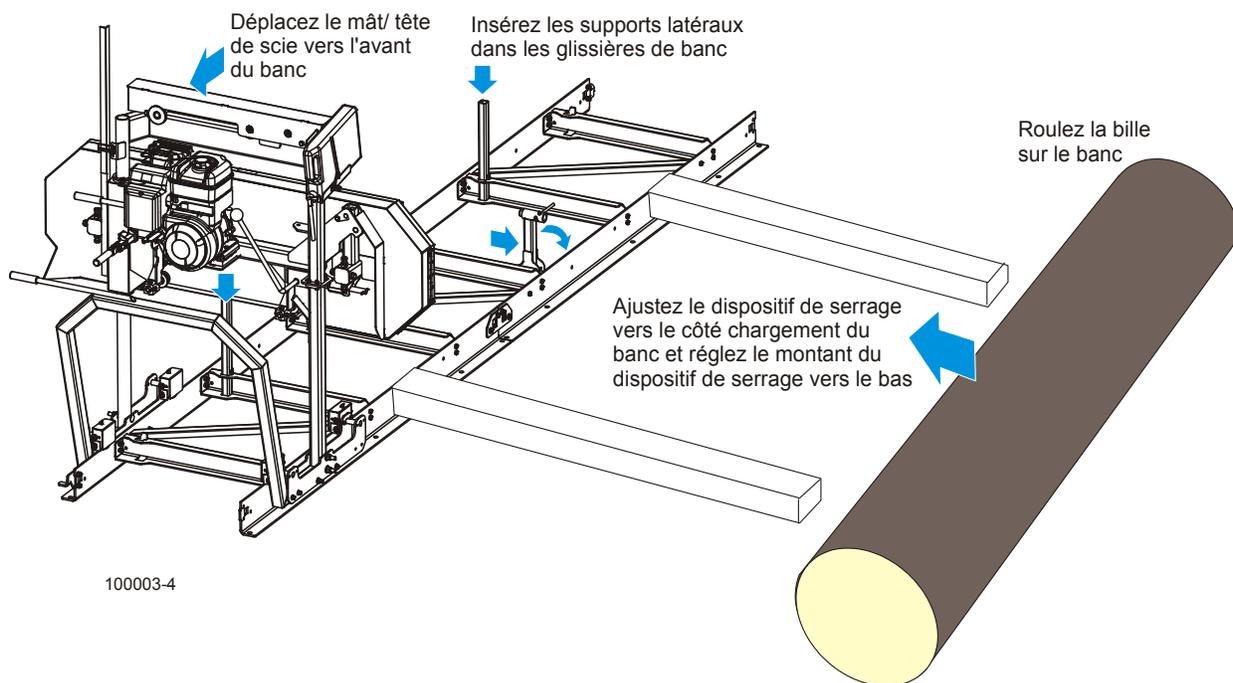


FIGURE 4-1



**ATTENTION!** Avant de charger une bille, assurez-vous que la tête de coupe est positionnée assez loin vers l'avant pour que la bille ne la touche pas. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

2. Ajustez le dispositif de serrage jusqu'au point le plus bas et le déplacer en direction du côté du chargement de la charpente de la scierie. Ajustez le dispositif de serrage vers le point le plus bas afin d'éviter l'endommagement de ce dernier au moment du chargement de la bille.



**ATTENTION!** Assurez-vous que le dispositif de serrage est ajusté hors du chemin de la bille avant de charger la bille sur le banc. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

# 4

## Fonctionnement

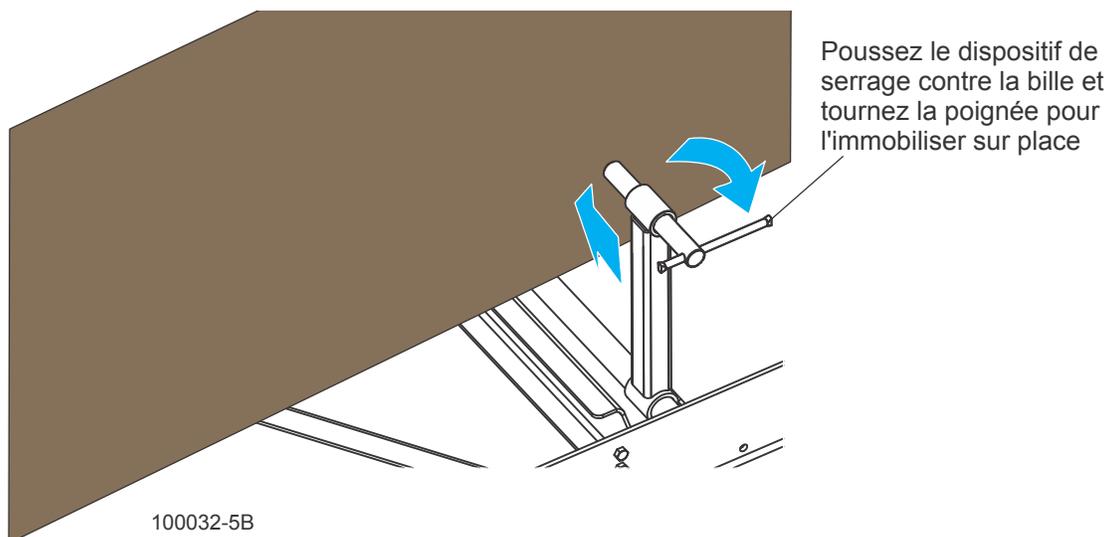
### Comment charger, faire tourner et serrer des billes

3. Installez Les côtés latéraux du banc de scie afin d'empêcher la bille de tomber du côté du banc.
4. Utilisez des planches pour rampes pour charger la bille sur le banc de scie. Utilisez un tourne-billes manuel pour faire rouler la bille long des rampes et l'amener sur le banc de la scierie. Placez la bille contre les supports latéraux. Les billes peuvent aussi être chargées sur la scierie à l'aide d'un tracteur ou de tout autre matériel conçu spécifiquement pour cet usage.

**NOTA:** Placez la bille sur les sections du banc de manière à maximiser le support de la bille par le banc. Si la bille dépasse le banc (en particulier si la rallonge du banc optionnelle est installée), elle aura tendance à se ployer ce qui entraînera un sciage incorrect du bois.

5. Utilisez des tourne billes pour faire tourner la bille contre les supports latéraux jusqu'à ce que la bille soit positionnée telle que désirée pour la première coupe.
6. Glissez le dispositif de serrage contre la bille et tournez la poignée de blocage pour bloquer le dispositif de serrage contre la bille.

Voir Figure 4-2



**FIGURE 4-2**

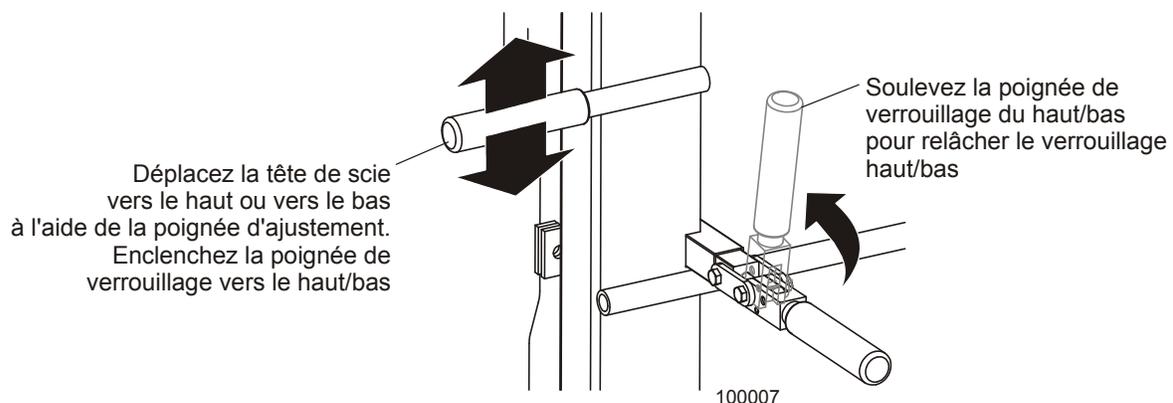
7. Assurez-vous que les supports latéraux sont placés suffisamment bas pour que la lame passe au-dessus d'eux. S'ils ne le sont pas, déplacez légèrement le dispositif de serrage vers l'arrière et ajustez les supports latéraux de façon à ce que ces derniers soient positionnés sous le niveau des premières coupes.

8. Utilisez, si vous le désirez, des cales pour surélever l'une des extrémités de la bille effilée. Caler l'une des extrémités de la bille jusqu'à ce que le cœur de la bille se trouve à la même distance des glissières de bancs aux deux extrémités de la bille.

## 4.2 Ajustement haut/bas

1. Installez une lame si nécessaire et vérifiez que la tension est correcte ([Voir Partie 3.9](#)).
2. Positionnez la lame pour la première coupe en soulevant ou en abaissant la tête de coupe sur le mât.

**Voir Figure 4-3.** Tirez la poignée de verrouillage du haut/bas vers le haut. A l'aide de la poignée d'ajustement, déplacez la tête de scie vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la lame soit sur la position désirée.



**FIGURE 4-3**

3. Engagez la poignée de verrouillage du haut/bas.

## 4.3 Fonctionnement de la lame



**DANGER!** Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés.

**DANGER!** Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

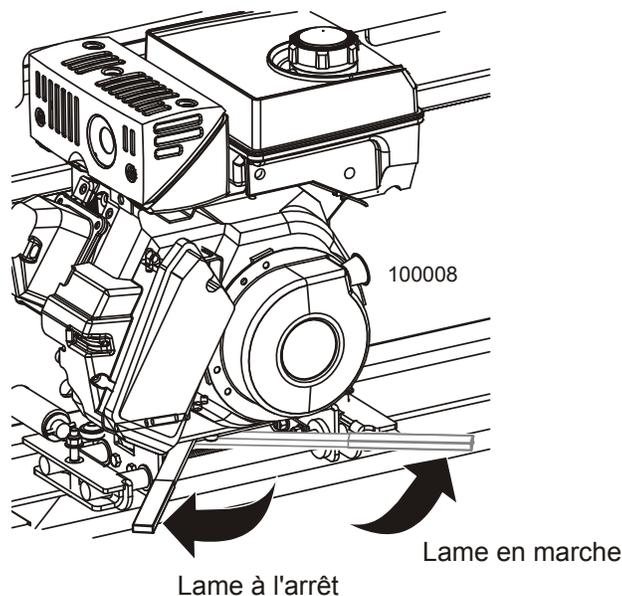
**DANGER!** Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.



**MISE EN GARDE!** Il faut toujours porter une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

1. Dégagez une zone dépourvue de tout objet lâche, libre ou desserré autour de la scie, le moteur et la bande d'entraînement.
2. Assurez-vous que les carters du boîtier de la lame sont en place et bien fixés avant de démarrer le moteur. Utilisez le verrouillage en caoutchouc pour serrer et fermer les carters du boîtier de la lame.
3. Assurez-vous que le dispositif de serrage et les supports latéraux sont ajustés sous le niveau de vos premières coupes.
4. Assurez-vous que le levier d'engagement de la lame situé sous le moteur est bien sur la position ARRÊT.

**Voir Figure 4-4**



**FIGURE 4-4**

5. Démarrez le moteur et augmentez les gaz comme expliqué dans le manuel du fabricant

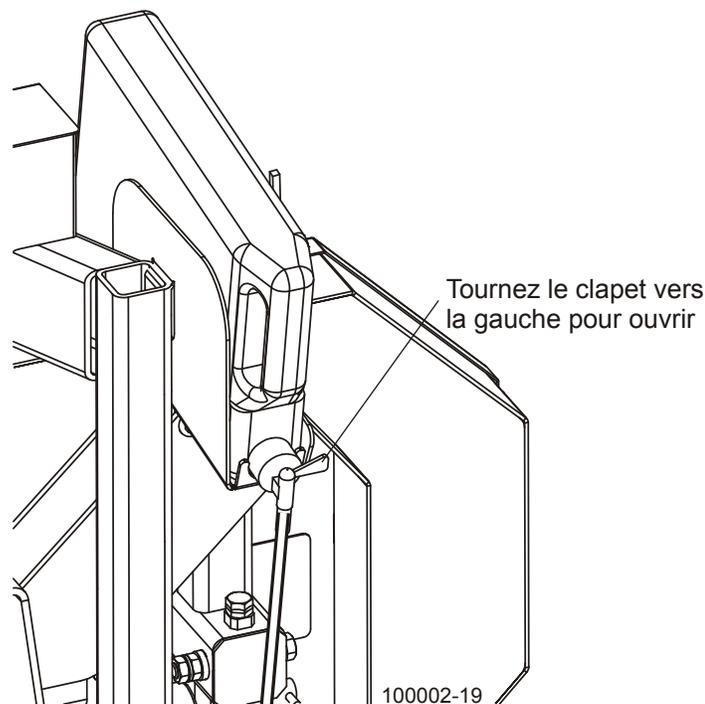
du moteur.

6. Déplacez le levier d'engagement de la lame vers la position MARCHE pour commencer le tournage de la lame.
7. Pour arrêter la lame et engager le frein, déplacez le levier vers la position ARRÊT. Mettre le moteur au ralenti.

#### 4.4 Fonctionnement de l'arrosage

Le système d'arrosage maintient la lame propre. L'eau circule à partir d'une bouteille à travers un tuyau vers le guide de lame là où la lame attaque la bille. Une valve se trouvant dans le bouchon du réservoir contrôle le débit d'eau.

Voir Figure 4-5



**FIGURE 4-5**

Tous les types de bois ne requièrent pas l'utilisation du système d'arrosage. Lorsqu'il est nécessaire, utilisez juste assez d'eau pour maintenir la lame propre. Cela économise l'eau et diminue le risque de tâcher les planches avec l'eau. Le débit habituel sera de 3,8 à 7,6 litres (1-2 gallons) par heure.

Avant de retirer la lame, engager la lame. Laissez la lame tourner avec l'eau pendant

environ 15 secondes. Cela enlève l'accumulation de sève sur la lame. Essuyez la lame à l'aide d'un chiffon avant le rangement ou l'affûtage.

Pour une meilleure lubrification, ajoutez 0,9 l (3 oz) d'additif de lubrifiant Wood-Mizer pour 4,7 l (1,25 gallon) d'eau. L'additif de lubrifiant Wood-Mizer permet de couper certains bois auparavant impossibles à couper en réduisant de façon importante l'accumulation de résine sur la lame. Cela permet de réduire l'effet thermique, les coupes en zigzag et les bruits de lame. Ce pré mélange écologique et biodégradable inclut un additif adoucisseur d'eau pour le rendre compatible avec l'eau calcaire.



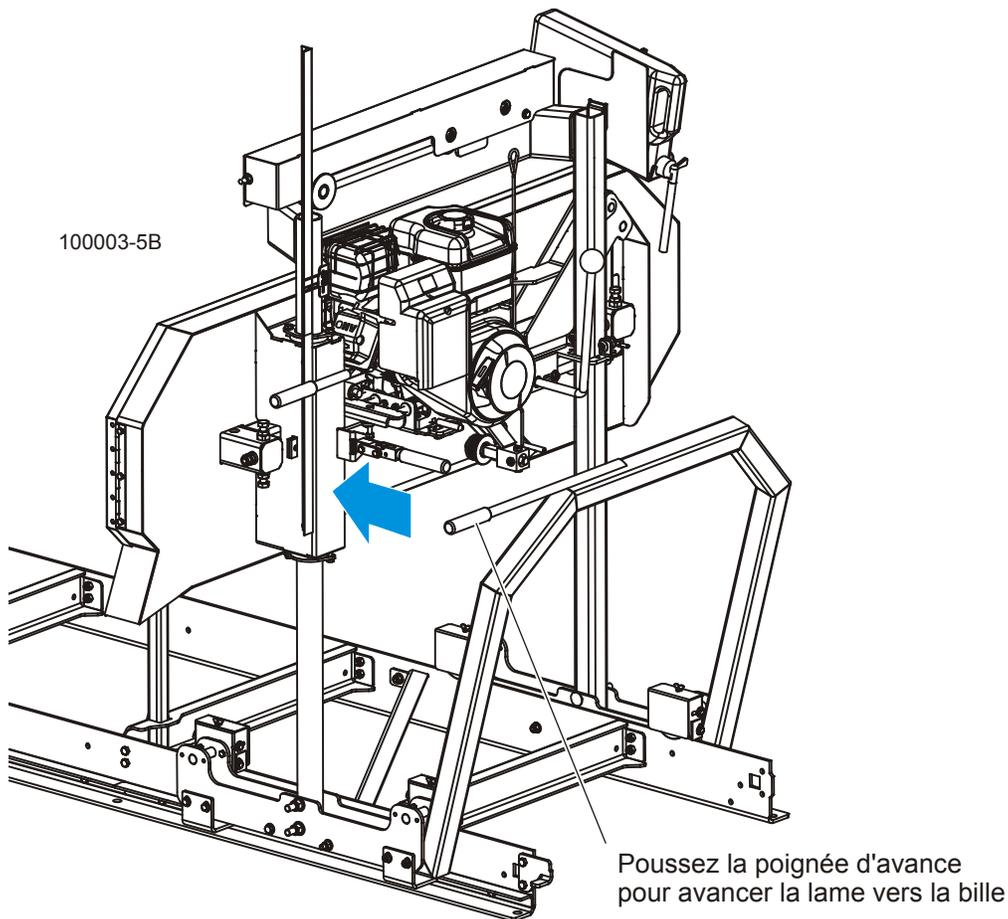
**MISE EN GARDE!** Utilisez UNIQUEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant Wood-Mizer avec l'accessoire d'arrosage. N'utilisez jamais de combustibles ou de liquides inflammables comme du gasoil. Dans le cas contraire, cela peut endommager l'équipement et provoquer de graves blessures ou la mort.

Si vous sciez à des températures proches de zéro degré, enlevez le réservoir d'eau de la scierie lorsque vous avez fini de scier et stockez-le dans un endroit chaud. Soufflez dans le tuyau d'arrosage pour enlever tout restant d'eau.

## 4.5 Fonctionnement de l'avance mécanique

1. Pour commencer l'attaque de la bille par la lame, poussez le levier de l'avance mécanique en avant

Voir Figure 4-6



**FIGURE 4-6**

**CONSEIL:** Pour obtenir une coupe droite dans la première partie de la planche, faites entrer la lame dans la bille à vitesse réduite. Cela va empêcher la lame de vibrer. Poussez tout doucement le chariot en avant jusqu'à ce que la largeur entière de la lame soit entrée dans l'entaille. Puis augmenter le régime de l'avance mécanique comme désiré. La vitesse d'avance maximum varie en fonction de la largeur et de la dureté du bois. Une avance mécanique excessive peut entraîner l'usure du moteur et de la lame et pourrait par ailleurs produire une coupe ondulée.

2. Arrêtez le chariot à la fin de la coupe. Déplacez le levier d'engagement de la lame vers la position ARRET pour arrêter la lame. Engagez le frein et mettez le moteur au ralenti. Otez la planche se trouvant sur la bille. **Il faut toujours désengager la lame avant de renvoyer le chariot pour la coupe suivante.**



**ATTENTION!** Assurez-vous d'arrêter la lame lorsque vous faites revenir le chariot. Cela empêchera non seulement la lame de s'accrocher à un éclat de bois et d'être abîmée, mais cela prolongera aussi la durée de vie de la lame.

3. Assurez-vous que la lame ne se prend pas dans l'extrémité de la bille. Soulevez la tête de scie légèrement pour vous assurer que la lame est dégagée de la bille lorsque celle-ci revient.
4. Tirez vers l'arrière la poignée de l'avance mécanique pour renvoyer le chariot vers l'avant de la bille.

**CONSEIL:** Essayez d'arrêter la lame pendant que l'arête arrière de celle-ci se trouve encore dans la bille. Puis ramenez le chariot sans monter la lame. Cela vous permet de laisser la lame à la hauteur réglée précédemment et d'effectuer le réglage de hauteur de lame suivant plus rapidement.

## 4.6 Coupe de la bille

Les étapes suivantes vous présentent le fonctionnement normal de la scierie Wood-Mizer.

1. Une fois que la bille est placée à l'endroit voulu et bien serrée, placez la lame près de l'extrémité de la bille.
2. Soulevez ou abaissez la tête de scie pour positionner la lame pour la première coupe désirée. ([Voir Partie 4.2](#)).
3. Assurez-vous que la lame passera bien au-dessus des supports latéraux et du dispositif de serrage.
4. Assurez-vous que toutes les protections et les carters sont en place. Démarrez le moteur et augmentez les gaz. Déplacez le levier d'engagement de la lame vers la position MARCHE afin d'amorcer la rotation de la lame. ([Voir Partie 4.3](#)).
5. Commencez, si nécessaire, la lubrification à l'eau pour éviter l'accumulation de la sève sur la lame. ([Voir Partie 4.4](#)).
6. Amenez lentement la lame dans la bille ([Voir Partie 4.5](#)). Une fois que la lame est entièrement entrée dans la bille, augmentez la vitesse d'avance jusqu'à la vitesse voulue. Essayez toujours de couper à la vitesse la plus élevée possible, tout en conservant une

coupe précise. Une coupe trop lente usera prématurément la lame et réduira la production!

7. Ralentissez à l'approche de l'extrémité de la bille. Lorsque les dents sortent de l'extrémité de la bille, arrêtez, déplacez le levier d'engagement de la lame vers la position ARRET et mettez le moteur au ralenti. Otez la dosse que vous venez de couper.
8. Renvoyez le chariot vers l'avant de la scierie. Il faut toujours désengager la lame avant de renvoyer le chariot pour la coupe suivante.
9. Abaissez la tête de scie pour positionner la lame pour la coupe suivante. Utilisez l'échelle des hauteurs de la lame pour déterminer la position adéquate pour l'épaisseur souhaitée de la planche. Assurez-vous d'ajouter une marge de 1/16 - 1/8" (1,6-3,2 mm) pour le trait de scie. Si vous voulez des planches de 25,4 mm (1" ) d'épaisseur, abaissez le chariot de 27-28,6 mm pour chaque planche.
10. Répétez ces opérations jusqu'à ce que le premier côté de la bille soit coupé comme vous le souhaitez. Laissez de côté les dosses utilisables (planches avec de l'écorce sur un ou deux côtés). Vous pourrez les déligner plus tard sur la scierie.
11. Si vous avez utilisé des cales pour niveler une bille effilée, retirez-les. Desserrez la bille et tournez la de 90 ou de 180 degrés. Assurez-vous que le plat de la bille est posé bien à plat contre les supports latéraux pour une rotation de 90 degrés. Assurez-vous que celle-ci est bien à plat sur les glissières de banc si elle est tournée de 180 degrés. Si la rotation était de 90 degrés, utilisez de nouveau des cales pour niveler une bille effilée jusqu'à ce que le cœur soit parallèle avec le banc.
12. Répétez les étapes utilisées pour couper le premier côté de la bille jusqu'à ce que celle-ci soit équarrie. Coupez des planches à partir de l'équarri obtenu en réglant la hauteur de lame pour l'épaisseur de planches que vous souhaitez.

## 4.7 Délignage

Les étapes suivantes vont vous guider à travers le délignage des planches sur la scierie Wood-Mizer.

1. Empilez les dosses de chant contre les supports latéraux.
2. Serrez les dosses contre les supports latéraux à mi-hauteur des dosses. (Les dosses plus larges doivent être placées du côté du dispositif de serrage. Lorsqu'elles sont délignées, retournez-les pour déligner le second côté sans déranger les autres dosses ou sans avoir à les tirer du milieu de la pile.)
3. Ajustez la hauteur de lame pour déligner certaines des planches les plus larges. Faites la coupe et retirez les extrémités rebuts.
4. Relâchez le serrage et retournez les planches délignées pour pouvoir déligner l'autre

côté.

5. Répétez les étapes 1 à 4.
6. Relâchez le dispositif de serrage et ôtez les planches ayant des bords propres des deux côtés. Serrez les dosses restantes et répétez les étapes 1 à 5.

## PARTIE 5 ENTRETIEN

### 5.1 Guide-lame



**MISE EN GARDE!** Avant d'exécuter tout entretien à côté des pièces en mouvement telles que les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes, il faut avant tout mettre le démarreur sur la position ARRET. Si le démarreur est sur la position marche et que les pièces en mouvement sont activées de graves blessures pourraient en résulter.

Lors de chaque changement de lame, vérifiez le bon fonctionnement et le niveau d'usure des galets. Assurez-vous que les galets sont propres et qu'ils tournent librement. Dans le cas contraire, remplacez-les. Changez tout galet devenu lisse ou conique.

### 5.2 Comment enlever la sciure



**MISE EN GARDE!** Avant d'exécuter tout entretien à côté des pièces en mouvement telles que les lames, les poulies, les moteurs, les courroies et les chaînes, il faut avant tout mettre le démarreur sur la position ARRET. Si le démarreur est sur la position marche et que les pièces en mouvement sont activées de graves blessures pourraient en résulter.



Enlevez l'excès de sciure des carters de protection du volant mobile et du collecteur de sciure lors de chaque changement de lame.



**MISE EN GARDE!** Evitez d'être dans la trajectoire de la sciure. Gardez les mains, les pieds et tous les autres objets éloignés de la sortie de la sciure quand la scierie est en marche. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures.

**MISE EN GARDE!** Il faut toujours vérifier les doigts en acier à l'intérieur de la chute de sciure et s'assurer qu'ils sont bien en place avant de faire fonctionner la machine. Les doigts en acier ont été conçus pour empêcher une lame cassée ou tout autre objet de sortir de la chute de sciure et de devenir un projectile. De graves blessures peuvent en résulter dans le cas du non-respect de cette condition.

### 5.3 Glissière du chariot, galets et grattoirs

Il est essentiel de bien entretenir la glissière du chariot de la scierie pour empêcher la corrosion qui peut causer des piqûres de rouille et un écaillage sur les surfaces du rail. Les piqûres et les écaillages peuvent causer soit des coupes grossières ou des mouvements d'avance saccadés.

**Voir Figure 5-1**

1. Nettoyez les rails de glissière pour retirer l'accumulation de sciure et de sève toutes les huit heures de fonctionnement.

Utilisez un papier de verre de grain fin ou une toile émeri pour poncer la rouille ou autres particules ayant adhéré sur les rails.



**ATTENTION!** Gardez les rails de glissière exempts de rouille. La formation de rouille sur les parties en contact de la glissière du rail avec les galets de glissière peut causer une détérioration rapide de la surface des glissières du rail.

Lubrifiez les rails en les essuyant avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III. La lubrification permet de protéger les rails des éléments corrosifs tels que les pluies acides ou l'humidité des eaux salées avoisinantes (le cas échéant). Cette lubrification est essentielle pour maintenir l'intégrité des rails de glissière et des galets de glissière et pour prolonger la durée de vie.

2. Retirez la sciure des protections de galet de glissière et lubrifiez les racleurs de glissière en feutre toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.

Déposez les carters de protection des galets de glissière et, à l'aide d'une brosse, enlevez toute accumulation de sciure se trouvant sur les protections. Trempez les racleurs de galet du rail en feutre avec un liquide de transmission Dexron III.

- 3.** Vérifiez les racleurs de rail si nécessaire. Assurez-vous qu'ils s'emboîtent bien contre le rail. S'il est nécessaire d'ajuster un racleur, desserrez la vis à oreilles, poussez le racleur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien contre le rail et resserrez la vis à oreille.

AR

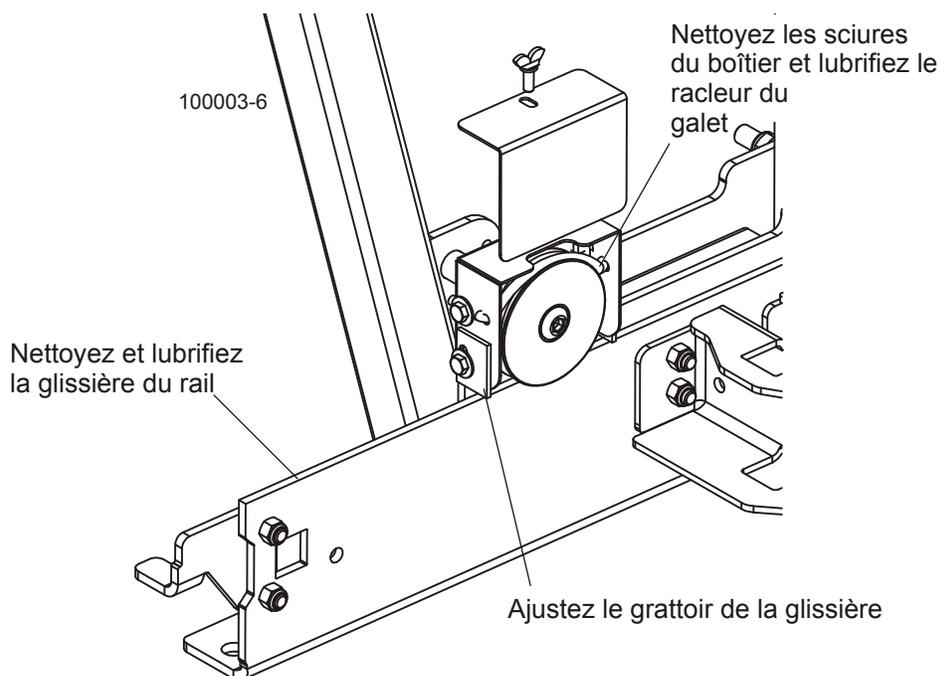


FIGURE 5-1

## 5.4 Rails de mât vertical

- 50** Nettoyez et graissez les rails de mât vertical toutes les 50 heures de fonctionnement. Nettoyez à l'aide de solvant et enlevez la rouille avec un papier de verre léger ou de la toile émeri. Lubrifiez le mât avec de l'huile pour moteurs ou du fluide de transmission automatique (ATF).



**ATTENTION!** Ne jamais utiliser de la graisse sur les rails du mât car la sciure s'y accumulerait.

## 5.5 Autres instructions de maintenance

- 50** 1. Lubrifiez le dispositif de serrage et les pivots de la poignée de verrouillage haut/bas avec de la graisse de lithium de grade2 toutes les cinquante heures de fonctionnement.
2. Vérifiez l'alignement de la scierie à chaque installation. ([Voir PARTIE 3 Installation](#)).

3. Lubrifiez les filets des vis du tendeur avec de la graisse NLGI de lithium de grade 2 selon le besoin.  

4. Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité et de mise en garde sont lisibles. Enlevez la sciure et la saleté. Changez immédiatement tout autocollant endommagé ou illisible. Commandez d'autres autocollants auprès de votre Représentant du Service Clients.

## 5.6 Réglage de la courroie de transmission



**MISE EN GARDE!** Il ne faut en aucun cas tenter d'ajuster la courroie d'entraînement du moteur pendant que ce dernier est en marche. Cela pourrait entraîner des blessures graves.



Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement toutes les cinquante heures de fonctionnement et ajustez si nécessaire. La tension de la courroie d'entraînement devrait être de 19/64" (7,5mm) avec 14 lb. (6,35kg) de force de flexion.

1. Ouvrez les carters du boîtier de la lame et déposez la lame.
2. Déplacez le levier d'engagement de la lame vers la position marche pour tendre la courroie et ajustez si nécessaire. Mesurez la tension de la courroie et ajustez si nécessaire.
3. Pour ajuster la courroie, utilisez le tendeur sous le moteur. Desserrez les contre écrous et tournez le tendeur pour serrer ou desserrer la courroie. Serrer les contre écrous.

Voir Figure 5-2

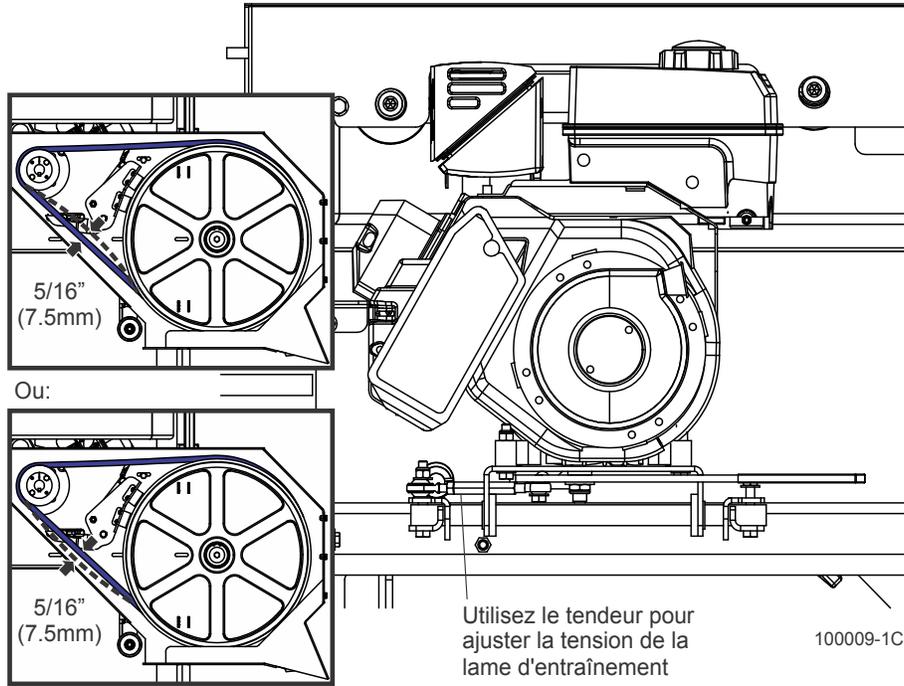
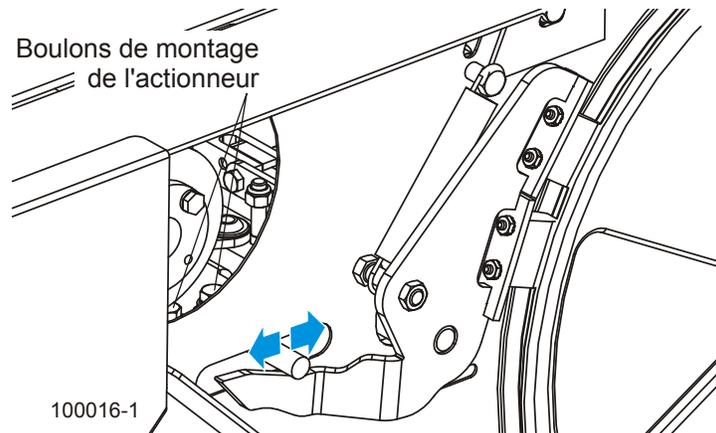


FIGURE 5-2

- Après avoir ajusté la courroie d'entraînement, vérifiez l'ajustement de l'actionneur du frein. Avec la courroie d'entraînement engagée, la tige de l'actionneur doit être près mais pas en contact avec la plaque de frein. Desserrez les boulons de montage de l'actionneur et ajustez la position de l'actionneur selon le besoin.

**Voir Figure 5-3**



**FIGURE 5-3**



Périodiquement, vérifiez la courroie d'entraînement et la courroie de la poulie folle pour l'usure. Remplacez toute courroie endommagée ou usée.

## 5.7 Aide haut/bas

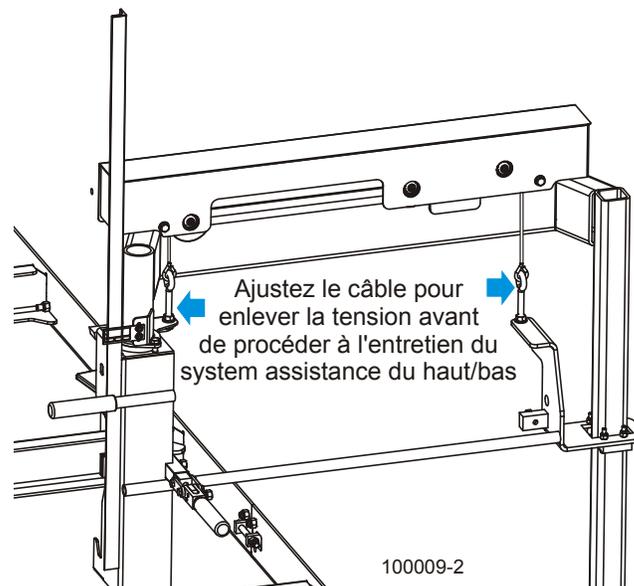
Le système haut/bas est équipé d'un mécanisme d'aide sous pression agissant comme un ressort pour une meilleure vitesse et rendement. La tête de scie doit être soulevé et bloqué et la tension doit être relâchée de l'ensemble mécanisme d'aide avant d'exécuter tout entretien aux composants de l'aide.



**MISE EN GARDE!** Relâchez la pression du mécanisme d'aide du haut/bas avant d'entreprendre tout entretien de l'ensemble. Dans le cas contraire, vous risquez de faire éclater l'ensemble causant des blessures graves ou des dommages au matériel.

1. Levez la tête de scie sur toute la hauteur. Bloquer ou fixer la tête de scie avec une sangle ou une chaîne.
2. Localisez les boulons à œil de tension de l'aide du haut/bas. Desserrez les contre écrous jusqu'à ce que la tension soit retirée des câbles.

Voir Figure 5-4



**FIGURE 5-4**

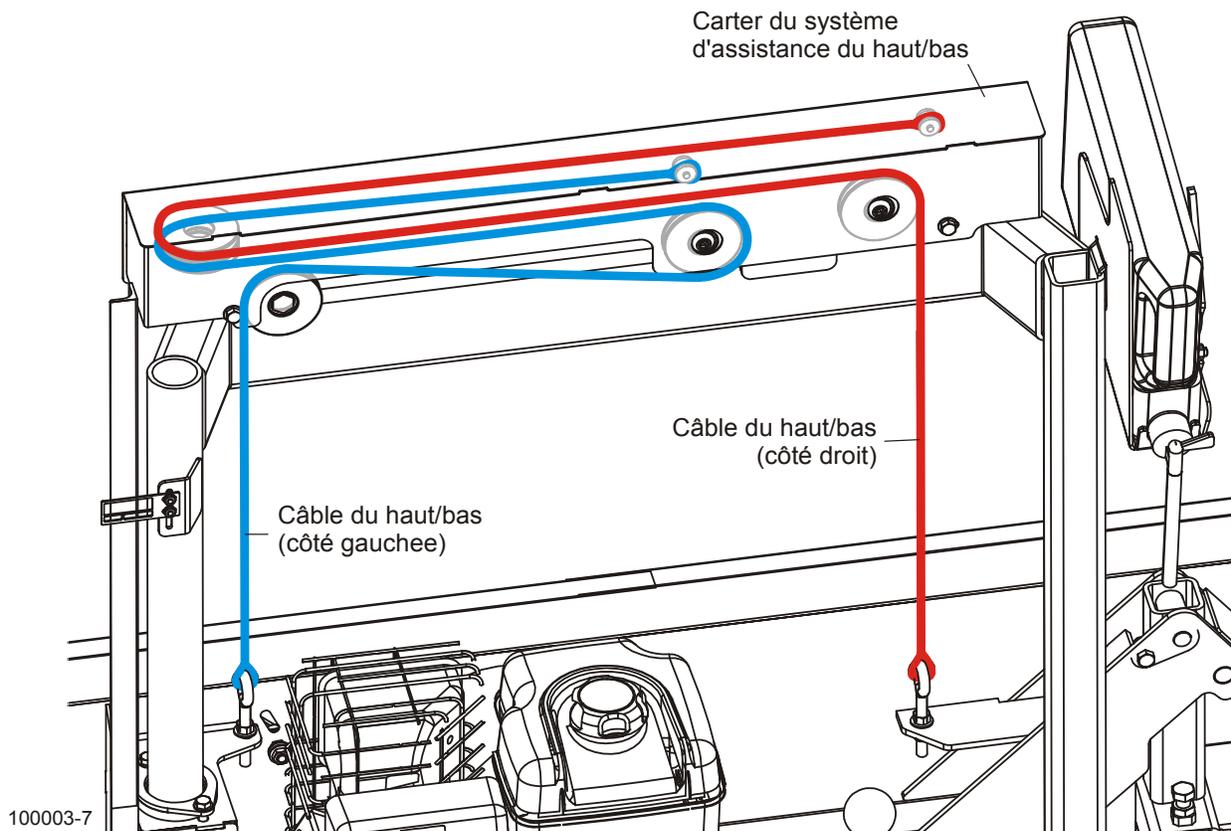
3. L'ensemble haut/bas du mécanisme d'aide peut à présent être démonté et maintenu. Ne démontez pas les cylindres ressorts sous pression.



**MISE EN GARDE!** Avant d'entreprendre un entretien à proximité des pièces en mouvement telles que des lames,

des poulies, des moteurs des courroies ou des chaînes, il est impératif de premièrement mettre la machine à l'arrêt et d'exécuter la procédure de verrouillage. Si la machine se met en marche et que ces pièces entrent en mouvement de graves blessures pourraient en résulter.

Voir **Figure 5-5**. L'acheminement du câble du haut/bas de la LT10 est illustré ci-dessous.



**FIGURE 5-5**

## PARTIE 6 DÉPANNAGE

### 6.1 Problèmes de sciage

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
<b>Les lames s'émousent rapidement</b>	Billes sales	Nettoyez ou écorcez les billes, en particulier sur le côté d'entrée de la coupe
	Température excessive lors de l'affûtage des dents entraînant un ramollissement des dents	Meulez juste assez de métal pour redonner aux dents leur tranchant. Utilisez de l'eau ou un liquide de refroidissement pendant l'affûtage de la lame
	Mauvaises techniques d'affûtage	Assurez-vous que le sommet de la dent est entièrement affûté (voir Manuel d'Affûtage)
<b>Les lames se cassent prématurément</b>	Mauvaises techniques d'affûtage	Consultez le Manuel d'Affûtage
	Les courroies en caoutchouc sur les volants mobiles sont tellement usées que la lame touche la poulie en métal. Recherchez des points élimés sur les bords des volants.	Changez les courroies des volants mobiles (B-57)
	Tension trop forte	Tendez la lame selon les spécifications recommandées
<b>La lame n'est pas bien alignée sur le volant entraîneur</b>	Le réglage de l'inclinaison n'est pas bon	Réajustez
	Courroies plates/usées	Changez les courroies B-57
<b>Les guides-lame ne tournent pas pendant la coupe</b>	Paliers grippés	Changez les paliers
<b>Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent</b>	Poulies du moteur et de l'entraînement sont mal alignées.	Alignez les poulies.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
<b>Planches épaisses ou fines aux extrémités ou au milieu de la planche.</b>	La bille est sous contrainte ce qui fait qu'elle ne repose pas à plat sur le banc.	Une fois la bille équarrie, faites des coupes égales sur deux côtés opposés. Coupez une planche sur le dessus. Tournez la bille de 180 degrés. Coupez une planche. Répétez ces opérations en conservant le cœur au milieu de l'équarri et en en faisant votre dernière coupe.
	Voie des dents.	Affûtez et remontez de nouveau la lame
<b>Changement de la hauteur de la tête.</b>	Le dispositif de serrage du montant du moteur est trop lâche.	Serrez le dispositif de serrage du montant du moteur situé à l'arrière de la poignée de verrouillage du haut/bas.
<b>Le bois n'est pas carré</b>	Sciure ou écorce entre l'équarri et les supports de banc	Enlevez les particules
	Problèmes de voie des dents	Affûtez et remontez de nouveau la lame
<b>Accumulation de sciure sur la glissière</b>	Graissage excessif	Réduire le graissage de la glissière.
	Racleurs de rail usés	Réglez les racleurs pour qu'ils touchent bien le rail
	La glissière est collante	Nettoyez le rail avec un solvant et appliquez une vaporisation de silicone
<b>Coupes ondulées</b>	Vitesse trop grande	Réduisez la vitesse d'avance
	Lame mal affûtée (à l'origine du problème dans 99% des cas !)	Affûtez la lame (voir le Manuel d'Affûtage - lisez tout le manuel !)
	Guides-lame mal réglés	Réglez les guides-lame.
	Accumulation de sève sur la lame	Utilisez l'arrosage.
<b>Mouvement vers le bas et ou vers le haut de la tête de coupe est difficile</b>	Problème de voie des dents	Affûtez et remontez de nouveau la lame
	Accumulation de la sciure sur les amortisseurs à gaz	Nettoyez les amortisseurs à gaz
	Grippage dans le mât sur le montant rond	Fixez le grippage dans le mât sur le montant rond
	Pas assez de lubrification sur le montant rond	Lubrifiez le montant rond avec un fluide de transmission
	Le tête de coupe non parallèle au châssis	Ajustez la tête de scie pour la rendre parallèle au châssis ou à 0,8mm (1/32") plus haut à l'extérieur.

Le montant carré n'est pas correctement ajusté ou douilles plastiques trop serrées

Ajustez le montant carré à l'extérieur du châssis-C et relâchez les douilles plastiques si nécessaire.

Les câbles du haut/bas ne sont pas sur les poulies ou acheminés de manière incorrect.

Remettez les câbles du haut/bas sur les poulies et acheminez les correctement

Les ressorts à gaz ne fonctionnent pas normalement

Remplacez les ressorts du gaz

## PARTIE 7 ALIGNEMENT

La scierie Wood-Mizer est alignée en usine. Les instructions d'ajustement de l'entraînement de la lame et du guide de lame devraient être faites autant que nécessaire pour régler les problèmes de sciage liés à la performance de la lame.

### 7.1 Réglage d'alignement de la lame

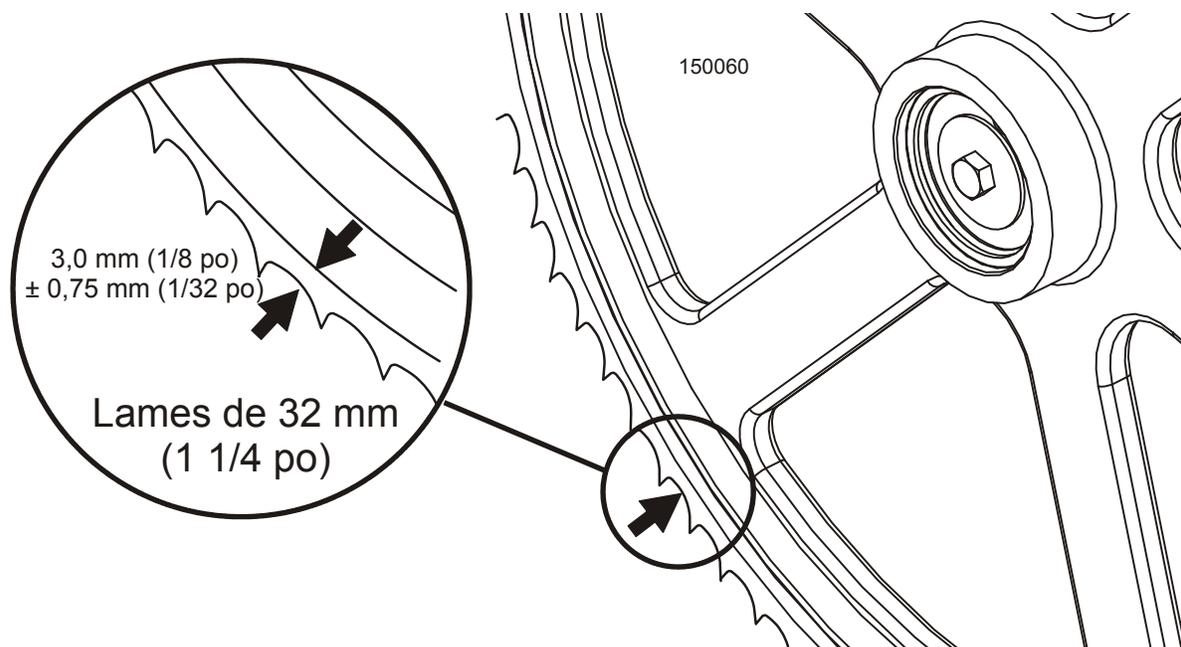
1. Assurez-vous que les carters du boîtier de la lame sont bien fermés et que toutes les personnes sont éloignées des environs de la lame.
2. Démarrez le moteur.
3. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur les volants.



**MISE EN GARDE!** Ne tournez pas les volants à la main.  
Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

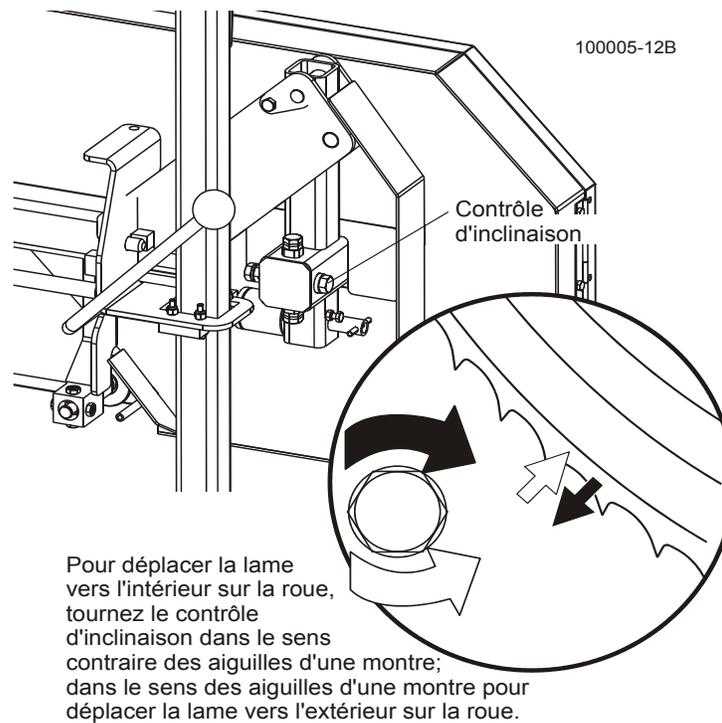
4. Débrayez la lame. Eteignez le moteur et vérifiez la position de la lame sur les volants.

**Voir Figure 7-1.** Placez les lames de 32 mm de large pour que la gorge soit à 3,0 mm (1/8" ) à l'extérieur du bord du volant ( $\pm 0,75$  mm ( $\pm 1/32$ )).



**FIGURE 7-1**

Voir Figure 7-2. Pour régler le positionnement de la lame sur les volants, utilisez la poignée de contrôle d'inclinaison.



**FIGURE 7-2**

Si la lame est trop à l'extérieur, reculez-la sur le volant en tournant le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la lame est trop à l'intérieur, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gorge de la lame se trouve à la bonne distance du bord avant du volant.

5. Réglez si nécessaire la tension de la lame pour compenser toute modification qui a pu se produire pendant le réglage du contrôle d'inclinaison.
6. Fermez les carters de protection de lame.

 **DANGER!** Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés.

 **IMPORTANT!** Après avoir aligné la lame sur les volants, il faut toujours vérifier une deuxième fois l'espacement des guide-lame et leur positionnement. ([Voir Partie 7.2](#) pour plus d'informations.)

## 7.2 Ajustement du guide de lame

Une fois que la lame aura été tendue et alignée sur les volants de lame, vérifiez l'alignement les galets du guide de lame. Pour vérifier les guides de lame, désengagez le verrouillage du haut/bas et déplacez la tête de scie vers le haut ou vers le bas de manière à ce que celle-ci soit positionnée au centre du mât vertical. Engagez la poignée de verrouillage du haut/bas.

### Réglage de l'inclinaison verticale des guide-lame

Les guide-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guides-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

1. Fixez l'outil d'alignement sur la lame. Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur. Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

Voir Figure 7-3.

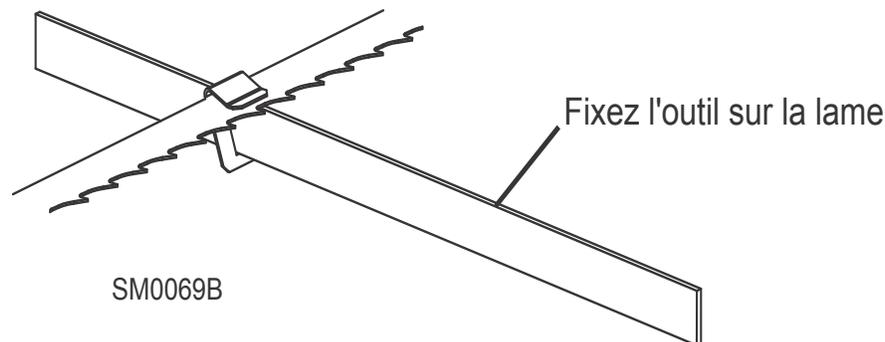


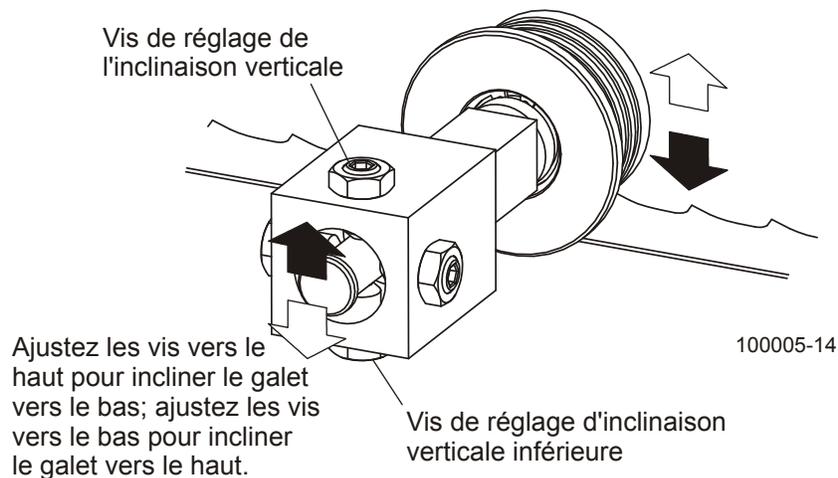
FIGURE 7-3

2. Déplacez la tête de scie de façon à ce que l'extrémité avant de l'outil soit positionnée au dessus de la glissière du banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
3. Déplacez la tête de scie de façon à ce que l'extrémité arrière de l'outil soit positionnée au dessus de la glissière du banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
4. Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale  $\pm 0,75$  mm ( $1/32$ "), ajustez

l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

5. Desserrez une vis sans tête sur le côté de l'ensemble guide-lame.

**Voir Figure 7-4.** Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale. Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut. Pour incliner le galet vers le bas, desserrez la vis du haut et serrez la vis du bas. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.



**FIGURE 7-4**

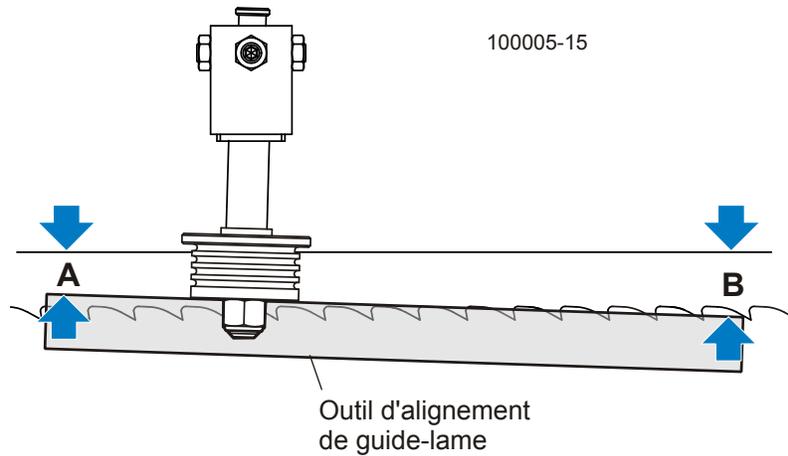
6. Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus. Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.

#### **Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame**

Si les guides de lame sont inclinés horizontalement dans la mauvaise direction, l'arrière de la lame peut toucher la collerette quand le galet tourne vers le bas l'obligeant ainsi à éloigner la lame du galet de guidage.

7. Retirez l'outil d'alignement du guide de la lame de la lame.
8. Retirez la pince de l'outil d'alignement du guide-lame. Placez l'outil contre la face du galet de guide-lame extérieur.

Voir Figure 7-5.

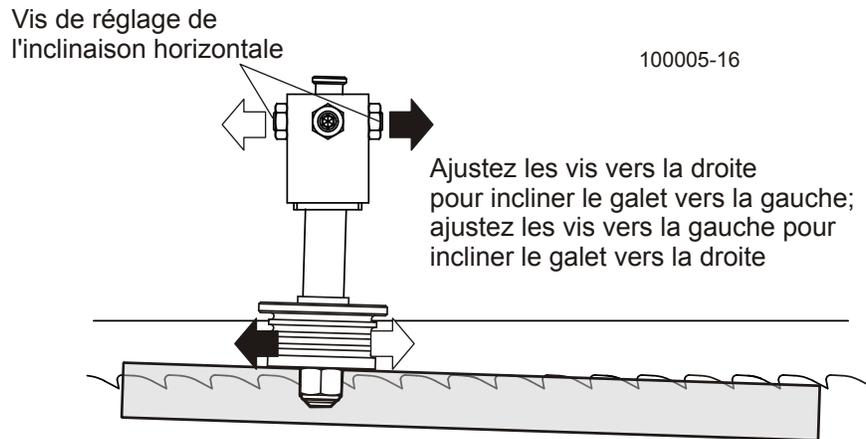


**FIGURE 7-5**

9. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'outil à l'extrémité la plus proche du guide-lame intérieur ("B").
10. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'autre extrémité de l'outil ("A").

Le galet doit être légèrement incliné vers la gauche ('A' 1/8" [3 mm] inférieur à 'B' ±1/8" [3 mm]).

**Voir Figure 7-6.** Desserrez les contre-écrous sur les vis d'ajustement de l'inclinaison horizontale. Pour incliner le galet vers la gauche, desserrez la vis droite et serrez la vis gauche. Pour incliner le galet vers la droite, desserrez la vis gauche et serrez la vis droite. Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.



**FIGURE 7-6**

11. Répétez les étapes précédentes pour l'assemblage du galet de guide-lame intérieur.

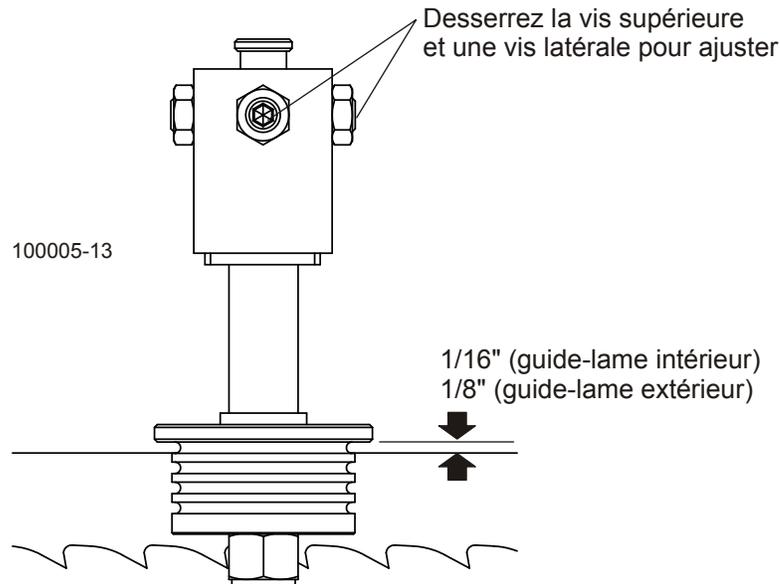
#### **Espace de la collerette du guide de lame**

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette du galet soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

**CONSEIL:** Lors du réglage de l'espace des guide-lame, desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale. Ceci garantira que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

12. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet de guide-lame intérieur et le bord arrière de la lame. Cette distance doit être de 1/16" (1,5 mm). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

Voir **Figure 7-7**. Desserrez la vis supérieure et une vis latérale comme illustré. Tapotez le guide de lame en avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné. Resserrez les vis et contre-écrous.



**FIGURE 7-7**

13. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet du guide de lame extérieur et l'extrémité arrière de la lame. Cette distance doit être de 1/8" (3.0 mm). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

**NOTA:** Une fois que les guide-lame sont réglés, les éventuelles variations de coupe résulteront très certainement de la lame. [Consultez le Manuel Lame imprimé n°600.](#)

# INDEX

## D

dépannage  
problèmes de sciage 6-1

## E

entretien  
aide haut/bas 5-7  
autres instructions 5-3  
comment enlever la sciure 5-1  
courroie de transmission 5-4  
glissière, galets et grattoirs. 5-2  
guide-lame 5-1  
rails de mât 5-3

## F

fonctionnement  
avance mécanique 4-7  
chargement de la bille. 4-1  
délignement 4-9  
haut/bas 4-3  
lame 4-3  
sciage 4-8  
système d'arrosage 4-5

## I

Information de service  
garantie 1-8  
identification de la scierie et du client 1-6  
information de contact général 1-2

## M

montage  
ajustement du guide de lame 7-3  
boulons d'arrêt du chariot. 3-11  
ensemble banc 3-2  
ensemble mât 3-5  
ensemble moteur 3-7  
indicateur de hauteur de la lame 3-17  
installation de l'arrosage à l'eau 3-10  
installation de la lame 3-16  
installation du câble d'avance 3-12  
outils nécessaires 3-1  
préparation du site 3-1  
réglage d'alignement de la lame 7-1  
tension de la lame 3-16

## S

sécurité  
instructions 2-2  
symboles 2-1  
service information  
branch locations 1-3